

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 1959/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- Verordening (EG) nr. 1960/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 inzake de levering van zachte tarwe als voedselhulp 3
- ★ Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft 8
- ★ Verordening (EG) nr. 1962/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot wijziging van de in Verordening (EG) nr. 1429/95 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties 19
- ★ Verordening (EG) nr. 1963/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot tijdelijke wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad wat de verhoging betreft van bepaalde autonome communautaire tariefcontingenten 21
- ★ Verordening (EG) nr. 1964/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2166/83 tot invoering van een vergunningstelsel voor bepaalde visserijactiviteiten in een gebied ten noorden van Schotland (Shetland) 22
- ★ Verordening (EG) nr. 1965/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2807/83 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de lidstaten 23
- ★ Verordening (EG) nr. 1966/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de compenserende steun die voortvloeit uit de op 1 juli 2001 geldende wisselkoers van het pond sterling 24
- ★ Verordening (EG) nr. 1967/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 tot aanpassing van bepaalde in Denemarken en in Zweden toegekende bedragen aan agromonetaire compenserende steun 26

Commissie

2001/718/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 11 oktober 2000 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de Gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst (Zaak COMP/M.1845 — AOL/Time Warner) ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3009)** 28

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

2001/719/GBVB:

- ★ **Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 8 oktober 2001 houdende wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 96/184/GBVB betreffende de uitvoer van wapens naar voormalig Joegoslavië en Gemeenschappelijk Standpunt 98/240/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen de FRJ** 49

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1815/2001 van de Commissie van 14 september 2001 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (PB L 246 van 15.9.2001)** 50

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1959/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 oktober 2001****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 oktober 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 oktober 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	89,8
	999	89,8
0707 00 05	052	140,7
	999	140,7
0709 90 70	052	103,1
	999	103,1
0805 30 10	052	75,2
	388	63,9
	512	46,9
	524	36,3
	528	55,8
	999	55,6
0806 10 10	052	76,5
	064	92,8
	388	113,3
	400	187,9
	512	82,0
	624	111,6
	999	110,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,0
	388	77,7
	400	59,7
	512	92,9
	800	179,0
	804	76,5
	999	87,6
0808 20 50	052	107,9
	999	107,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1960/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 oktober 2001
inzake de levering van zachte tarwe als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1726/2001 ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij deze verordening zijn de lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium vastgesteld.
- (2) De Commissie heeft, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan Bangladesh graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽³⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van zachte tarwe aan Bangladesh overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in bijlage I vastgestelde voorwaarden.

Elke ingediende offerte wordt geacht te zijn opgesteld met inachtneming van de lasten en beperkingen die kunnen voortvloeien uit de specifieke bepalingen van de briefwisseling, die gedeeltelijk in bijlage II worden gepubliceerd, tussen de Commissie en de begunstigde. Meer in het bijzonder moet de ligtijd worden berekend op basis van een lostempo van gemiddeld 2 400 ton per dag op zulk een wijze dat de door de Europese Gemeenschap aan de begunstigde te betalen premie voor snelle afhandeling ten laste van de leverancier komt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 234 van 1.9.2001, blz. 10.

⁽³⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE I

PARTIJ A

1. **Actie nr.** 150/00
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Bangladesh
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
4. **Land van bestemming**: Bangladesh
5. **Beschikbaar te stellen product**: zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto)**: 30 000
7. **Aantal partijen**: 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.1)
9. **Verpakking**: los gestort
10. **Etikettering of merken**:
 - Voor het merken te gebruiken taal: —
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium**: franco loshaven — niet gelost ⁽⁶⁾
De ontvanger lost de tarwe volgens de in bijlage II vastgestelde voorwaarden
13. **Alternatief leveringsstadium**: franco laadhaven — fob gestuwd en „trimmed”
14. a) **Laadhaven**: —
b) **Laadadres**: —
15. **Loshaven**: Chittagong
16. **Plaats van bestemming**:
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium**:
 - eerste termijn: 30.12.2001
 - tweede termijn: 13.1.2002
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium**:
 - eerste termijn: 5-11.11.2001
 - tweede termijn: 19-25.11.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd)**:
 - eerste termijn: 23.10.2001
 - tweede termijn: 6.11.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 4.10.2001, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1902/2001 van de Commissie (PB L 261 van 29.9.2001, blz. 12)

Voetnoten:

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van beroking.
- (⁶) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad) worden gepubliceerd.
-

BIJLAGE II

1. Aan te wijzen type schip

De schepen („self-trimming bulk carriers”) moeten ten minste vijf luikgaten hebben. De schepen moeten volledig uitgerust zijn en moeten per twee luikgaten over minstens één kraan of laadboom beschikken. De schepen moeten tot de ankerplaats buiten Chittagong kunnen varen en na het noodzakelijk lichten op die plaats naar Chittagong (Chittagong Jetties) kunnen worden gebracht. De schepen moeten hiervoor een maximale lengte van 610 voet hebben.

De bevrachters/reders moeten ervoor zorgen dat alle gediplomeerde officieren aan boord in het bezit zijn van het origineel van hun diploma en dat alle schepen strikt overeenkomstig het STCW-Verdrag van 1995 bemand zijn. Oponthoud als gevolg van de niet-inachtneming van deze voorwaarde is voor rekening van de rederij.

2. Voorzieningen voor het lossen

De schepen moeten in de loshaven aan de ontvanger kosteloos lieren en/of kranen en energie voor de aandrijving daarvan leveren. Voorts moeten aa ervoor zorgen dat de lieren en takeltouwen goed bruikbaar zijn en dienen aa zo nodig voldoende licht te verstrekken voor nachtwerk zowel aan dek als in de ruimen. De schepen dienen op eigen kosten te zorgen voor bedieningspersoneel voor de lieren.

3. Informatie over de ETA (verwachte tijd van aankomst)

De gezagvoerder dient de door de ontvanger aangeduide gemachtigde, namelijk Movements Chittagong (telex 642237 CMS C BJ), radiotelefonisch/per telegraaf tien dagen vóór aankomst in de loshaven, dat wil zeggen Chittagong, om orders te vragen voor het lossen (gelijktijdig dient hij Banglaship Chittagong (telex 66277 BSC BJ) en Movestore Dhaka (telex 642230 CMS BJ) hierover in te lichten) en de ETA en de diepgang op te geven. De orders voor het lossen zullen binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek aan de gezagvoerder worden verstrekt.

De gezagvoerder dient de volgende mededelingen te verstrekken aan de door de ontvanger aangewezen gemachtigden, dat wil zeggen Movements Chittagong, Banglaship Chittagong en Movestore Dhaka:

- a) bij afvaart uit de laadhaven:
 - i) geladen hoeveelheid,
 - ii) diepgang bij aankomst,
 - iii) TPI (ton per inch);
- b) tien dagen vóór de ETA Chittagong Port,
vijf dagen vóór de ETA Chittagong Port,
72 uur, 48 uur en 24 uur vóór de ETA Chittagong Port.

4. Lostempo in de loshaven en bepaling van de lostijd

De lading moet door de ontvanger worden gelost zonder risico's of kosten voor het schip in een tempo van 2 400 ton, per weerwerkdag van 24 uur. De tijd vanaf 12.00 uur op donderdag of vanaf 17.00 uur op een dag vóór een vrije dag tot 9.00 uur op zaterdag of de volgende werkdag, wordt niet meegerekend, zelfs als er gewerkt wordt. Het lostempo is gebaseerd op vier luikgaten of meer. Als het aantal luikgaten waarbij kan worden gewerkt, kleiner is dan het voorgeschreven minimumaantal, geldt een lostempo dat dienovereenkomstig is verlaagd.

De „Notice of readiness — NOR” (mededeling dat het schip gereed is om te worden gelost) moet worden ingediend en aanvaard nadat het schip op de ankerplaats buiten Chittagong is aangekomen en de lichttijd begint 24 uur nadat de NOR tijdens de kantooruren (09:00-17:00) is ingediend, ongeacht of het schip al dan niet op een aanlegplaats ligt. Indien er echter een leveringsperiode werd vastgesteld door de Commissie, begint de lichttijd niet vóór de eerste dag van die periode. De kosten voor de verplaatsing van het schip in de loshaven van de ene naar de andere ankerplaats, van de ankerplaats naar de aanlegplaats en van de ene naar de andere aanlegplaats zijn voor rekening van de reders/bevrachters en de tijd voor die verplaatsingen wordt niet tot de lichttijd gerekend.

Hoewel de stuwadoors worden aangewezen door de ontvanger, moet het lossen worden uitgevoerd onder leiding en met goedkeuring van de gezagvoerder. De tijd en de kosten voor alle noodzakelijke herbelading komen voor rekening van de reders.

De tijd die op de ankerplaats buiten Chittagong verloren gaat omdat het lossende schip vanwege de deining en/of het slechte weer moet worden losgegooid van de lichten, wordt niet tot de lichttijd gerekend. De lichttijd houdt op te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter wordt losgegooid en begint opnieuw te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter opnieuw naast het lossende schip ligt en daaraan is vastgemaakt.

5. Lichten in de loshaven

De ontvangers zorgen voor het noodzakelijke lichten van de schepen op de ankerplaats buiten Chittagong; de betrokken kosten en tijd zijn voor rekening van de ontvangers. Schepen die de ankerplaats buiten Chittagong niet kunnen bereiken als gevolg van te grote diepgang, kunnen op kosten van de reders/bevrachters worden gelichter op de ankerplaats in Kutubdia. In dat geval moet het lichten worden beschouwd als een overschepping en moeten de

betrokken lichters op dezelfde voorwaarden als het schip zelf worden gelost. De tijd voor het lichten in Kutubdia wordt niet tot de ligtijd gerekend. Eventuele schade die tijdens het lichten ontstaat door aanvaring tussen het lossende schip en de lichter moet rechtstreeks door de betrokken eigenaars worden geregeld (ongeacht of de reders/bevrachters dan wel de ontvangers de lichters hebben gecontracteerd voor het lichten in Kutubdia, respectievelijk op de ankerplaats buiten Chittagong). Wanneer niet veilig in Chittagong geankerd kan worden, zijn de kosten voor het lichten in Kutubdia voor rekening van de ontvanger.

De gezagvoerder van het schip geeft te allen tijde zijn volle medewerking aan de ontvanger en/of zijn gemachtigde/agent/stuwadoor/contractant voor het lichten om het lossen te bespoedigen. De lichters dienen ter voorkoming van schade passende stootblokken te verstrekken.

6. Overliggeld/premie voor snelle afhandeling

Wanneer de schepen niet in het vermelde tempo worden gelost, betaalt de ontvanger het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 8 000 EUR per overligdag of gedeelte daarvan.

Voor werktijd die in de loshaven is bespaard, wordt de ontvanger een premie voor snelle afhandeling betaald die 50 % bedraagt van het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 4 000 EUR per bespaarde overligdag.

Het overliggeld of de premie voor snelle afhandeling wordt, op basis van bovengenoemde bedragen, al naar gelang van het geval, betaald door de ontvanger aan de Commissie of door de Commissie aan de ontvanger. Eventueel wordt later het overliggeld/de premie voor snelle afhandeling tussen de leverancier en de Commissie vereffend.

Ligtijd in de loshaven is niet verrekenbaar.

7. Diversen

Eventuele kosten van overwerk voor haven- en douanepersoneel komen voor rekening van de partij (reder/diens agent of de ontvanger/diens agent) die opdracht heeft gegeven aan dat personeel. Als de opdracht is gegeven door de havenautoriteiten komen die kosten op 50:50-basis voor rekening van de ontvanger en de reder. Overwerk door bemanning is steeds voor rekening van de reder.

In de loshaven zijn opening en sluiting van de luiken steeds voor rekening van de reder; aa worden niet tot de ligtijd gerekend.

De eerste opening en de laatste sluiting van de luiken in de loshaven moeten door de bemanning van het schip worden gedaan.

Beschadigde goederen moeten, ongeacht voor welke plaats aa bestemd zijn, vóór de afvaart van het schip worden verwijderd/vernietigd volgens de regels van de haven.

De heffing voor de havenarbeidersdienst of elke gelijkaardige heffing is voor rekening van de reder.

Wanneer extra kosten die volgens de reder/bevrachter nodig zijn, voorgefinancierd moeten worden door de ontvanger, kunnen deze kosten namens de ontvanger rechtstreeks door de Commissie worden betaald aan de leverancier.

VERORDENING (EG) Nr. 1961/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 oktober 2001

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 911/2001 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 35, leden 8 en 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 ⁽⁴⁾, moet op verschillende punten worden gewijzigd om het stelsel voor de toekenning van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit te verbeteren. Duidelijkheidshalve en uit rationaliteitsoverwegingen dient Verordening (EG) nr. 2190/96 in samenhang met deze nieuwe wijzigingen volledig te worden herwerkt. Bijgevolg dient deze verordening te worden ingetrokken.
- (2) Overeenkomstig artikel 35, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2200/96 wordt de restitutie uitsluitend na overlegging van een uitvoercertificaat toegekend.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾, zijn de uitvoeringsbepalingen voor het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten vastgesteld.
- (4) Bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1502/2001 ⁽⁷⁾, is de landbouwproductenomenclatuur voor de uitvoerrestituties vastgesteld.
- (5) Bij Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 90/2001 ⁽⁹⁾, zijn de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten vastgesteld. Deze uitvoeringsbepalingen moeten worden aangevuld met specifieke voorschriften voor de sector groenten en fruit.

- (6) Op grond van artikel 35, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2200/96 moeten de restituties worden vastgesteld rekening houdend met de grenzen die voortvloeien uit de in overeenstemming met artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.
- (7) De Commissie moet de restituties vaststellen en de maximumhoeveelheden die voor restitutie in aanmerking kunnen komen. Deze gegevens moeten worden vastgesteld per periode voor het aanvragen van de uitvoercertificaten, en ze kunnen naar gelang van de economische omstandigheden worden herzien.
- (8) Met het oog op een zeer nauwkeurig beheer van de uit te voeren hoeveelheden, dient te worden bepaald dat die certificaten eerst na een wachttijd mogen worden afgegeven.
- (9) De lidstaten moeten de instanties aanwijzen die voor de afgifte van de certificaten bevoegd zijn.
- (10) Voor een goede gang van zaken dient te worden voorzien in verschillende stelsels voor de restitutietoekenning, met inbegrip van een stelsel met openbare inschrijving.
- (11) Ook dient te worden bepaald dat de certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie slechts na zekerheidsstelling worden afgegeven.
- (12) Om ervoor te zorgen dat de regeling goed functioneert, en om speculanten te weren, dient de overdraagbaarheid van de certificaten te worden afgeschaft.
- (13) In artikel 35, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2200/96 is onder meer bepaald dat de restituties worden vastgesteld met inachtneming van het economische aspect van de beoogde uitvoer. In dit verband is het dienstig een stelsel voor de toekenning van restituties via openbare inschrijving vast te stellen. Vóór de afgifte van die certificaten dient de Commissie inlichtingen in te winnen door de inschrijvers te vragen haar mede te delen bij welke restitutie zij wensen uit te voeren. Op basis van die inlichtingen kan de Commissie met kennis van zaken over de economisch adequate maximale restitutie beslissen. In sommige gevallen, en vooral als de in de offertes gevraagde eenheidsbedragen van de restitutie te hoog zijn, moet het maximale eenheidsbedrag worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96. Indien nodig moet de Commissie alle in het kader van een aanbesteding ingediende offertes kunnen afwijzen.

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 129 van 11.5.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 199 van 24.7.2001, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.

⁽⁹⁾ PB L 14 van 18.1.2001, blz. 22.

- (14) Het begrip „datum van afgifte van de certificaten” dient nader te worden omschreven door verwijzing naar Verordening (EG) nr. 1291/2000.
- (15) Om de voor de uitvoer van groenten en fruit, zijnde bederfelijke producten, kenmerkende soepelheid te behouden, dient te worden bepaald dat voor sommige transacties een niet vooraf vastgestelde restitutie kan worden toegekend, mits achteraf een certificaataanvraag wordt ingediend.
- (16) Om te voorkomen dat de indicatieve hoeveelheden voor certificaten zonder vaststelling vooraf van de restitutie aanzienlijk worden overschreden, dient de Commissie de mogelijkheid te krijgen om de certificaataanvragen af te wijzen die betrekking hebben op uitvoer na een bepaalde datum.
- (17) De bestemmingen of de groepen van bestemmingen dienen verplicht te worden gesteld.
- (18) De lidstaten moeten de Commissie regelmatig per elektronische post (e-mail) bepaalde gegevens over de certificaataanvragen mededelen.
- (19) Gewaarborgd dient te worden dat de uitgevoerde producten waarvoor restituties worden toegekend, voldoen aan, naar gelang van het geval, de gemeenschappelijke handelsnormen en, in voorkomend geval, de nationale voorschriften ten aanzien van de kwaliteit van groenten en fruit die naar derde landen worden uitgevoerd. Dit geldt zonder uitzonderingen voor alle leveringen voor de bevoorrading van schepen en luchtvaartuigen, die met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld. Bijgevolg moet de bij artikel 6, lid 5, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2190/96 vastgestelde afwijking worden ingetrokken.
- (20) De uitgevoerde hoeveelheid die recht geeft op betaling van de restitutie, kan niet groter zijn dan de hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven.
- (21) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Regeling voor de restitutietoekenning

1. De in artikel 35 van Verordening (EG) nr. 2200/96 bedoelde uitvoerrestituties worden toegekend op basis van een uitvoercertificaat dat volgens vier stelsels kan worden afgegeven:
 - a) het gewone stelsel van certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie, hierna „A1-stelsel” genoemd;
 - b) het bijzondere stelsel van certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie, hierna „A2-stelsel” genoemd;
 - c) het stelsel van openbare inschrijving, met certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie, hierna „A3-stelsel” genoemd;
 - d) het stelsel van certificaten zonder vaststelling vooraf van de restitutie, hierna „B-stelsel” genoemd.

De certificaten zijn niet overdraagbaar.

2. Wat het A1- en het A2-stelsel betreft, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96 de eenheidsbedragen van de restitutie, de hoeveel-

heden waarvoor certificaten kunnen worden afgegeven, en de geldigheidsduur van deze certificaten vast. Wat het A2-stelsel betreft, hebben deze eenheidsbedragen en deze hoeveelheden evenwel slechts een indicatieve waarde.

Deze vaststellingen gebeuren per periode voor het aanvragen van de certificaten.

3. Wat het A3-stelsel betreft, besluit de Commissie, volgens de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96, tot een openbare inschrijving en stelt zij, volgens dezelfde procedure, de indicatieve eenheidsbedragen van de restitutie en de indicatieve hoeveelheden waarvoor certificaten kunnen worden afgegeven, de inschrijvingstermijn en de geldigheidsduur van de genoemde certificaten vast.

4. Wat het B-stelsel betreft, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96 indicatieve hoeveelheden en indicatieve eenheidsbedragen van de restitutie vast.

Deze vaststellingen gebeuren per uitvoerperiode.

5. In geval van uitzonderlijke omstandigheden kunnen de in de leden 2 en 4 bedoelde eenheidsbedragen van de restitutie, de in de leden 2, 3 en 4 bedoelde hoeveelheden en de in de leden 2 en 3 bedoelde geldigheidsduur van de certificaten aan de hand van de ontwikkeling van de communautaire productie en van de uitvoervooruitzichten door de Commissie worden herzien.

Artikel 2

Voor het A1-stelsel specifieke bepalingen

1. De certificaten van het A1-stelsel worden door de marktdeelnemers bij de bevoegde instanties van de lidstaten aangevraagd met het oog op toekenning van de restitutie die geldt op de aanvraagdatum.

2. Voor elke dag waarop aanvragen zijn ingediend, en voor elke categorie producten doen de lidstaten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3, de Commissie mededeling van de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, met uitzondering van de hoeveelheden waarvoor de aanvraag op grond van artikel 5, lid 4, is afgewezen.

3. Voor elke categorie producten en successievelijk voor elke dag waarop aanvragen zijn ingediend, onderzoekt de Commissie of de totale gevraagde hoeveelheden groter zijn dan de in artikel 1, lid 2, bedoelde hoeveelheid:

- verminderd met de hoeveelheden waarvoor tijdens de lopende toewijzingsperiode A1-certificaten zijn of worden afgegeven;
- vermeerderd met de hoeveelheden van de overeenkomstig lid 5 ingetrokken aanvragen;
- vermeerderd met de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn afgegeven, maar niet zijn gebruikt;
- vermeerderd met de hoeveelheden die niet zijn gebruikt in het kader van de bij artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bepaalde tolerantie.

In geval van overschrijding stelt de Commissie een op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentage vast of besluit zij tot afwijzing van de aanvragen.

4. De uitvoercertificaten worden afgegeven op de vijfde werkdag na de dag waarop de aanvraag is ingediend, voorzover binnen die periode geen maatregelen als bedoeld in lid 3, tweede alinea, zijn genomen.

5. In geval van vaststelling van een afgiftepercentage overeenkomstig lid 3, tweede alinea, kunnen de aanvragen binnen tien werkdagen na de datum van bekendmaking van dat percentage worden ingetrokken. Bij intrekking van de aanvraag wordt de zekerheid vrijgegeven. De zekerheid wordt eveneens vrijgegeven voor de afgewezen aanvragen.

Voor aanvragen waarvoor het certificaat al is afgegeven voordat ze worden ingetrokken, moet het certificaat tegelijk met de kennisgeving van intrekking van de aanvraag voor annulering aan de in artikel 7, lid 1, bedoelde bevoegde instantie worden overgelegd.

Artikel 3

Voor het A2-stelsel specifieke bepalingen

1. De marktdeelnemers dienen de aanvragen om certificaten van het A2-stelsel gedurende de in artikel 1, lid 2, bedoelde aanvraagperiodes in bij de bevoegde instanties van de lidstaten met het oog op de toekenning van een definitieve restitutie en van een bepaalde hoeveelheid producten die gelden voor de daadwerkelijke aanvraagdatum.

In de zin van deze verordening wordt onder „daadwerkelijke aanvraagdatum” verstaan, de datum waarop de in de eerste alinea bedoelde aanvragen worden geacht te zijn ingediend.

2. In vak 20 van de certificaataanvragen wordt ten minste een van de volgende vermeldingen aangebracht, waarin de door de aanvrager gevraagde minimumrestitutie waarbij hij kan uitvoeren, wordt uitgedrukt in een heel getal in euro per ton nettogewicht:

- Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a ... [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud
- Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst ... (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato
- Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens ... EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)
- Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς ... (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης
- Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR ... /t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application
- Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à ... (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) EUR/t net à la date effective de la demande

- Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a ... (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda
- Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan ... EUR/ton netto (door de certificaataanvrager gevraagde minimumrestitutie)
- Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a ... (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido
- Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään ... euroa/netton tonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasiallisena hakupäivänä
- Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst ... (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

De certificaataanvrager mag geen hogere restitutie vragen dan de indicatieve restitutie, vermeerderd met 50 %.

3. Uiterlijk op de tweede werkdag na de periode voor het aanvragen van de certificaten om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) doen de lidstaten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3, de Commissie mededeling van de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, met uitzondering van de hoeveelheden waarvoor de aanvraag op grond van artikel 5, lid 4, is afgewezen.

4. Na afloop van elke periode voor het aanvragen van certificaten bepaalt de Commissie:

- de in lid 1 bedoelde daadwerkelijke aanvraagdatum,
- de op die datum geldende definitieve restituties en
- de afgiftepercentages voor de certificaten die worden geacht op de daadwerkelijke aanvraagdatum te zijn aangevraagd,

of besluit zij zo nodig de aanvragen af te wijzen.

5. De in lid 2 bedoelde aanvragen voor hogere restituties dan de overeenkomstige door de Commissie vastgestelde definitieve restituties, worden als nietig beschouwd.

6. De uitvoercertificaten worden door de lidstaten afgegeven op de derde werkdag na de daadwerkelijke aanvraagdatum.

7. Voor de certificaataanvragen die op grond van lid 5 als nietig worden beschouwd, en voor de krachtens lid 4 afgewezen aanvragen wordt de zekerheid vrijgegeven.

Artikel 4

Voor het A3-stelsel (inschrijving) specifieke bepalingen

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel door bij een bevoegde instantie van een lidstaat een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen, met het oog op afgifte van een certificaat van het A3-stelsel.

2. De offerte wordt ingediend door middel van het naar behoren ingevulde in afdeling 2 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde formulier, met in vak 20 de volgende gegevens:

- het nummer van de verordening waarbij de inschrijving is geopend;
- het eenheidsbedrag van de restitutie bij uitvoer, uitgedrukt in een geheel getal in euro per ton nettogewicht.

Een offerte is slechts geldig, indien zij uiterlijk de laatste dag van de inschrijvingstermijn om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) is ingediend; indien de dag waarop de termijn verstrijkt, in een van de lidstaten een feestdag is voor de instantie die met de inontvangstneming van de offertes is belast, verstrijkt de termijn om 12.00 uur op de laatste werkdag die aan de feestdag voorafgaat.

3. De offertes worden door de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat geopend zonder dat daarbij publiek aanwezig is. De bij de opening toegelaten personen zijn verplicht tot geheimhouding. De ontvankelijke offertes worden overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3, uiterlijk de eerste werkdag na het verstrijken van de termijn voor de indiening van offertes om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) in anonieme vorm aan de Commissie meegedeeld.

4. Afhankelijk van de ingediende offertes en rekening houdend met de te verwachten ontwikkeling van de markt voor de betrokken producten, stelt de Commissie voor elke categorie en elke bestemming of groep bestemmingen uit te voeren producten het maximale eenheidsbedrag van de restitutie bij uitvoer vast. Toegewezen wordt, voor de in de offerte aangegeven hoeveelheid en het daarin vermelde eenheidsbedrag van de restitutie, aan de inschrijver of de inschrijvers in wiens of wier offerte het maximale eenheidsbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld. Voor offertes waarin exact het maximale eenheidsbedrag van de restitutie is vermeld, kan de toegewezen hoeveelheid echter worden verminderd doordat de Commissie een afgiftepercentage vaststelt. De Commissie kan ook alle offertes afwijzen door een maximumbedrag gelijk aan nul vast te stellen.

Als het maximale eenheidsbedrag van de restitutie dat nodig is om voor de indicatieve hoeveelheid en binnen de limiet van de hoeveelheden waarvoor offertes zijn ingediend certificaten te kunnen afgeven, meer dan 50 % hoger ligt dan het indicatieve eenheidsbedrag, of in uitzonderlijke gevallen, wordt het maximale eenheidsbedrag vastgesteld volgens de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96.

5. Uiterlijk de derde werkdag na de dag van de bekendmaking van het maximale eenheidsbedrag van de restitutie, geeft de bevoegde instantie aan de inschrijvers voor de toegewezen hoeveelheid het uitvoercertificaat af, met vermelding in vak 22 van de in de offerte aangegeven restitutie, overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 7. De zekerheden die zijn gesteld door de inschrijvers in wier offerte een hoger bedrag dan het maximale eenheidsbedrag van de restitutie bij uitvoer is vermeld, worden vrijgegeven.

Artikel 5

Gemeenschappelijke bepalingen van het A1-, A2- en A3-stelsel

1. Het bepaalde in artikel 18, lid 3, van Verordening (EG) nr. 800/1999 is van toepassing op de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), bedoelde A1-, A2- en A3-certificaten. De bestemmingen of groepen van bestemmingen worden vermeld in vak 7 van de certificaataanvragen en van de certificaten.

2. In vak 22 van de certificaten wordt ten minste een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Restitución válida para ... toneladas netas [cantidad para la que se haya expedido el certificado], como máximo
- Restitutionen gælder for højst ... ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)
- Erstattung gültig für höchstens ... Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... tonnes net (quantity for which licence issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum ... tonnes net
- Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette
- Restitutie geldig voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado) toneladas líquidas, no máximo
- Tukea myönnetään enintään ... nettotonnin määrälle (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Bidrag som gäller för högs ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen är utfärdad).

3. De certificaataanvragen gaan gepaard met een zekerheidsstelling waarvan het bedrag per ton nettogewicht gelijk is aan 20 EUR, doch maximaal aan het eenheidsbedrag van de restitutie. Voor de toepassing van deze bepaling wordt voor het A2-stelsel het indicatieve restitutiebedrag in aanmerking genomen en voor het A3-stelsel de in de offerte aangegeven restitutie.

4. Voor elke aanvraagperiode en voor elk certificaattype mogen de door een marktdeelnemer voor een categorie producten in de zin van artikel 7, lid 2, derde alinea, en een bestemming of een groep bestemmingen ingediende certificaataanvragen in totaal geen grotere hoeveelheid betreffen dan de helft van de voor de betrokken aanvraagperiode vastgestelde hoeveelheid van producten uit die categorie en voor die bestemming of groep van bestemmingen.

Indien deze laatste hoeveelheid in de loop van de aanvraagperiode wordt verhoogd, mogen de daarna ingediende aanvragen geen grotere hoeveelheid betreffen dan de helft van die verhoging.

De lidstaten wijzen niet met de eerste en de tweede alinea in overeenstemming zijnde aanvragen ambtshalve af.

5. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3, doen de lidstaten de Commissie mededeling van:

- de hoeveelheden waarvoor de certificaataanvragen zijn ingetrokken;
- de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn afgegeven, maar niet zijn gebruikt, en de hoeveelheden die niet zijn gebruikt in het kader van de bij artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bepaalde tolerantie­marge;
- de datum van aanvraag van de certificaten en het in artikel 1, lid 1, bedoelde stelsel van afgifte voor de in het eerste en het tweede streepje bedoelde hoeveelheden.

Aangezien het uitvoerseizoen echter loopt van 1 juli tot en met 30 juni van het volgende jaar, wordt geen mededeling gedaan van de ingetrokken of niet-gebruikte hoeveelheden van uitvoer­certificaten die in een voorgaand uitvoerseizoen zijn afgegeven.

6. De geldigheidsduur van de certificaten wordt gerekend vanaf de datum waarop zij zijn afgegeven in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000.

Voor uitvoercertificaten voor appels met een van de in bijlage I genoemde bestemmingen begint de geldigheidsduur evenwel op:

- 15 juli van het lopende jaar voor de certificaten die worden afgegeven in de periode tussen de datum die het met de geldigheidsduur overeenkomende aantal dagen aan 15 juli voorafgaat, en 14 juli;
- de dag van afgifte voor de certificaten die worden afgegeven in de periode van 15 juli tot en met de laatste dag van februari van het daaropvolgende jaar.

De geldigheidsduur eindigt op de laatste dag van februari voor de certificaten die worden afgegeven in de periode tussen de datum die het met de geldigheidsduur overeenkomende aantal dagen aan 1 maart voorafgaat, en de laatste dag van februari.

Als de geldigheidsduur van het certificaat niet begint op de datum van afgifte in de zin van de eerste alinea, wordt de begindatum van de geldigheidsduur als volgt in vak 22 van het certificaat vermeld:

- Certificado válido a partir del ... [fecha de comienzo del período de validez]
- Licensen er gyldig fra ... (gyldighedsperiodens begyndelse)
- Lizenz gültig ab ... (Beginn der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό ισχύον από ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος)
- Licence valid from ... (date of commencement of validity)
- Certificat valable à partir du ... (date de début de validité)
- Titolo valido dal ... (data di decorrenza della validità)
- Certificaat geldig vanaf ... (datum van begin van de geldigheidsduur)
- Certificado válido a partir de ... (data de início da validade)
- Todistus voimassa ... (voimassaolon alkamispäivä) alkaen
- Licens giltig från ... (datum för giltighetstidens början).

In de periode van 1 maart tot en met de datum die het met de geldigheidsduur overeenkomende aantal dagen aan 15 juli voorafgaat, worden geen certificaten als bedoeld in de tweede alinea afgegeven. Certificaten voor uitvoer van appels naar andere bestemmingen, waarvan de geldigheidsduur voor een deel in de periode van 1 maart tot en met 14 juli valt, mogen

de in bijlage I genoemde landen niet als nieuwe bestemming krijgen.

7. De toe te passen restitutie wordt als volgt vermeld in vak 22 van het certificaat:

- Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de ... EUR/t neta
- Licens med forudfastsættelse af restitutionen til ... EUR/ton netto
- Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht
- Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- Licence with refund fixed in advance at EUR .../tonne net
- Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... EUR/t net
- Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... EUR/t netta
- Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op ... EUR/ton netto
- Certificado com prefixação da restituição à taxa de ... EUR/t líquida
- Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta ... euroa/nettonni
- Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av ... euro/ton nettovikt.

8. De hoeveelheid die wordt uitgevoerd in het kader van de bij artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde tolerantie­marge, geeft geen recht op betaling van de restitutie.

Artikel 6

Voor het B-stelsel specifieke bepalingen

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 800/1999 wagen de marktdeelnemers de in artikel 1, lid 4, bedoelde certificaten van het B-stelsel bij de bevoegde instanties van de lidstaten aan uiterlijk op de tweede werkdag na de dag waarop de aangifte ten uitvoer van de producten is aanvaard, met het oog op toekenning van een restitutie die geldt voor de betrokken uitvoerperiode.

De certificaataanvragen worden geacht te zijn ingediend op de dag waarop de aangifte ten uitvoer van de producten is aanvaard.

Voor uitvoercertificaten voor appels met een van de in bijlage I genoemde bestemmingen zijn deze aanvragen evenwel slechts ontvankelijk in de periode van 15 juli tot en met de laatste dag van februari van het daaropvolgende jaar.

2. De certificaataanvragen moeten vergezeld gaan van een kopie van de aangifte ten uitvoer van de producten. Op deze aangifte moet ten minste een van de volgende vermeldingen zijn aangebracht:

- Exportación para la que se presentará una solicitud a posteriori de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)

- Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)
- Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)
- Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα Β)
- Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)
- Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)
- Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)
- Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd
- Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)
- Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)
- Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).

3. Het bepaalde in artikel 18, lid 3, van Verordening (EG) nr. 800/1999 geldt voor de certificaten van het B-stelsel. De bestemmingen of groepen van bestemmingen worden in vak 7 van de certificaataanvragen en certificaten vermeld.

4. Op de certificaataanvragen en op de certificaten wordt in vak 22 ten minste een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) n° .../2001
- Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. .../2001
- Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. .../2001
- Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2001
- Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No .../2001
- Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° .../2001
- Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. .../2001
- Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. .../2001

- Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º .../2001
- Asetuksen (EY) N:o .../2001 6 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta
- Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr .../2001.

5. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3, doen de lidstaten de Commissie mededeling van:

- de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, voor elke dag waarop aanvragen zijn ingediend in de zin van lid 1, tweede alinea;
- de hoeveelheden waarvoor de certificaataanvragen tijdens de lopende uitvoerperiode zijn ingetrokken;
- de hoeveelheden die tijdens de lopende uitvoerperiode niet zijn gebruikt.

In deze mededeling worden de hoeveelheden waarvoor de aanvraag op grond van lid 6 is afgewezen, buiten beschouwing gelaten.

6. Indien de gevraagde hoeveelheden van een product voor een bestemming of groep van bestemmingen de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheid overschrijden of indien dat dreigt te gebeuren, kan de Commissie een datum vaststellen waarvoor geldt dat certificaataanvragen waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten tijdens de lopende uitvoerperiode na die datum is aanvaard, worden afgewezen.

7. Na elke uitvoerperiode gaat de Commissie aan de hand van de gegevens waarover zij beschikt, voor elk product en voor elke bestemming of groep van bestemmingen na of de hoeveelheden de vastgestelde indicatieve hoeveelheden overschrijden en stelt zij de definitieve restituties vast. In geval van overschrijding kan de Commissie voor deze transacties de restitutie verminderen.

Voorts kan de Commissie voor de gevraagde hoeveelheden een afgiftepercentage vaststellen teneinde de uit de overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten voortvloeiende jaarlijkse maxima in acht te nemen.

8. De uitvoercertificaten worden afgegeven op de veertiende werkdag na het einde van de uitvoerperiode waarop de certificaten betrekking hebben. In vak 22 van het certificaat wordt ten minste een van de volgende vermeldingen aangebracht, aangevuld met het overeenkomstig lid 7, eerste alinea, vastgestelde eenheidsbedrag van de restitutie en met de hoeveelheid die, in voorkomend geval, door toepassing van het in lid 7, tweede alinea, bedoelde afgiftepercentage is verlaagd:

- Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de ... EUR/tonelada neta
- Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på ... EUR/ton netto
- Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht

- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR .../tonne net
- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de ... EUR/t net
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di ... EUR/t netta
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van ... kg van de in vak 16 genoemde producten, met eenheidsbedrag van de restitutie ... EUR/ton netto
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de ... EUR/tonelada líquida
- Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä ... euroa/nettotonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av ... euro/ton nettovikt.

Indien evenwel de restitutie of het afgiftepercentage, als bedoeld in lid 7, gelijk is aan nul, worden de aanvragen afgewezen.

9. Artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 is niet van toepassing op de in dit artikel bedoelde certificaten.

Deze certificaten worden door de betrokkene rechtstreeks bij de met de betaling van de uitvoerrestitutie belaste instantie ingediend. Deze instantie boekt op het certificaat de betrokken hoeveelheid af en brengt haar visum daarop aan.

Artikel 7

Algemene bepalingen

1. De lidstaten wijzen de instantie(s) aan die bevoegd is (zijn) voor de afgifte van de uitvoercertificaten en stellen de Commissie daarvan in kennis.

2. Op de certificaataanvragen en op de certificaten wordt in vak 16 de productcode vermeld uit de bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 vastgestelde landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties.

Op de certificaataanvraag en op het certificaat mogen echter verscheidene codes tegelijk voorkomen mits deze codes tot dezelfde categorie producten behoren en voor deze codes dezelfde restituties gelden.

Onder „categorie producten” in de zin van artikel 14, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 worden de volgende klassen producten verstaan:

- tomaten van GN-code 0702 00 00;
- amandelen zonder dop van GN-codes 0802 12 10 en 0802 12 90;

- hazelnoten (*Corylus* spp.) van de GN-codes 0802 21 00 en 0802 22 00;
- walnoten in de dop van GN-code 0802 31 00;
- sinaasappelen van GN-codes 0805 10 10 tot en met 0805 10 80;
- clementines van GN-code 0805 20 10;
- monreales en satsuma's van GN-code 0805 20 30;
- mandarijnen en wilkings van GN-code 0805 20 50;
- tangerines van GN-code 0805 20 70;
- andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten van GN-code 0805 20 90;
- citroenen (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) van GN-code 0805 30 10;
- lemmetjes (*Citrus aurantifolia*) van GN-code 0805 30 90;
- tafeldruiven van GN-code 0806 10 10;
- appels van de GN-codes 0805 10 10 tot en met 0805 10 90;
- perziken, nectarines daaronder begrepen, van de GN-codes 0809 30 10 en 0809 30 90.

3. a) De in artikel 2, lid 2, in artikel 3, lid 3, in artikel 4, lid 3, in artikel 5, lid 5, en in artikel 6, lid 5, bedoelde mededelingen:

- worden uitgesplitst naar categorie producten in de zin van lid 2, derde alinea, en in voorkomend geval, naar bestemming of groep van bestemmingen;
- bevatten in voorkomend geval de vermelding „voedselhulp GATT” als het gaat om een restitutie verleend in het kader van de voedselhulp als bedoeld in artikel 10, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw;
- bevatten de vermelding „n.v.t.” wanneer er geen hoeveelheden gevraagd, ingetrokken of ongebruikt gebleven zijn;
- worden per e-mail aan de Commissie gedaan op hiertoe door de Commissie aan de lidstaten verstrekte formulieren.

b) De in artikel 2, lid 2, in artikel 5, lid 5, en in artikel 6, lid 5, bedoelde mededelingen worden wekelijks, op maandag en op donderdag, uiterlijk om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), gedaan voor de aanvragen die door de lidstaten zijn ontvangen in de periode vanaf de dag van de voorgaande mededeling tot en met de dag vóór die van de betrokken mededeling, vergezeld van de gegevens die de lidstaten in dezelfde periode hebben ontvangen met betrekking tot de ingetrokken en de niet-gebruikte hoeveelheden. Indien een maandag of een donderdag voor de Commissie een feestdag is, kan de Commissie de voor de mededeling voorgeschreven dagen tijdelijk wijzigen.

c) Indien de onder b) bedoelde, voor de mededeling voorgeschreven dag in de betrokken lidstaat een feestdag is, verzendt de betrokken lidstaat de mededeling uiterlijk om 15.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) op de werkdag die aan die feestdag voorafgaat.

4. De restituties worden slechts betaald indien aan de bij Verordening (EG) nr. 800/1999 vastgestelde voorwaarden is voldaan en tevens:

- voor producten waarvoor een gemeenschappelijke handelsnorm is vastgesteld, het in artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 van de Commissie ⁽¹⁾ bedoelde controlecertificaat wordt overgelegd;
- voor producten waarvoor geen gemeenschappelijke handelsnorm is vastgesteld, en voorzover nationale voorschriften gelden inzake de kwaliteit van groenten en fruit die naar derde landen worden uitgevoerd, een door de controle-instanties van de lidstaten afgegeven document wordt overgelegd waaruit blijkt dat deze producten op het tijdstip van de controle aan die voorschriften voldeden.

Artikel 8

Intrekking

Verordening (EG) nr. 2190/96 wordt ingetrokken.

De bepalingen van die verordening blijven echter van toepassing voor uitvoertransacties waarvoor een certificaataanvraag is ingediend vóór 9 november 2001 wat het A1- en het

A2-stelsel betreft, en vóór 16 november 2001 wat het B-stelsel betreft.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

Artikel 9

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing voor uitvoertransacties waarvoor een certificaataanvraag is ingediend op of na 9 november 2001 wat het A1-, het A2- en het A3-stelsel betreft, en op of na 16 november 2001 wat het B-stelsel betreft.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 156 van 13.6.2001, blz. 9.

*BIJLAGE I***Bestemmingen zoals bedoeld in artikel 5, lid 6, en in artikel 6, lid 1**

Hong Kong SAR
Singapore
Maleisië
Sri Lanka
Indonesië
Thailand
Taiwan
Papoea-Nieuw-Guinea
Laos
Cambodja
Vietnam
Japan
Uruguay
Paraguay
Argentinië
Mexico
Costa Rica

BIJLAGE II

Concordantietabel

Verordening (EG) nr. 2190/96		Deze verordening	
Artikel	Lid	Artikel	Lid
1	1	1	1
1	2	1	2
		1	3
1	3	1	4
1	4	1	5
2	1	2	1
2	2	2	2
2	3	2	3
2	4	2	4
2	5	2	5
3	1	3	1
3	2	3	2
3	3	3	3
3	4	3	4
3	5	3	5
3	6	3	6
3	7	3	7
		4	1
		4	2
		4	3
		4	4
		4	5
4	1	5	1
4	2	5	2
4	2 bis	5	3
4	3	5	4
4	4	5	5
4	5	5	6
4	5 bis	5	7
4	6	5	8

Verordening (EG) nr. 2190/96		Deze verordening	
Artikel	Lid	Artikel	Lid
5	1	6	1
5	2	6	2
5	2 bis	6	3
5	3	6	4
5	4	6	5
5	5	6	6
5	6	6	7
5	7	6	8
5	8	6	9
6	1	7	1
6	2	7	2
6	3	7	3
6	4	7	4
6	5	7	5
		8	
		9	

VERORDENING (EG) Nr. 1962/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 oktober 2001

tot wijziging van de in Verordening (EG) nr. 1429/95 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte producten op basis van groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1239/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1429/95 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1007/97 ⁽⁴⁾, zijn de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties.
- (2) Sommige wijzigingen zijn noodzakelijk om het beheer van deze regeling efficiënter te maken.
- (3) De berekening van het bedrag van de zekerheid die bij het aanvragen van certificaten wordt gesteld, dient te worden vereenvoudigd.
- (4) Voor de mededeling van gegevens aan de Commissie dient te worden gebruikgemaakt van e-mail.
- (5) Er moet rekening worden gehouden met feestdagen bij de diensten van de Commissie en in de lidstaten.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1429/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 3, lid 1, tweede alinea, wordt het eerste streepje vervangen door:

„— een zekerheid gesteld van 20 EUR per ton netto, doch maximaal gelijk aan de restitutievoet”.

2. Artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

1. De lidstaten delen de Commissie voor elke categorie producten de volgende gegevens mee:

- a) de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, met uitzondering van die welke betrekking hebben op

aanvragen die op grond van artikel 3, lid 4, zijn afgewezen;

- b) de hoeveelheden waarvoor certificaataanvragen zijn ingetrokken in het in artikel 4, lid 4, bedoelde geval;
- c) de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn afgegeven, maar niet gebruikt;
- d) de hoeveelheden die niet zijn gebruikt binnen de tolerantiegrenzen zoals bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie ^(*).

Indien er geen hoeveelheden zijn als hierboven bedoeld, wordt in de mededeling de vermelding „nihil” gebruikt.

2. De mededelingen:

- a) bevatten in voorkomend geval de vermelding „voedselhulp GATT” wanneer het gaat om een restitutie in het kader van de voedselhulp als bedoeld in artikel 10, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw;

- b) worden via e-mail aan de Commissie gezonden, met behulp van het formulier dat de Commissie hiervoor aan de lidstaten verstrekt.

3. a) De mededelingen vinden elke maandag en donderdag uiterlijk om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) plaats en hebben betrekking op de aanvragen die zijn ingediend op werkdagen tussen de dag van de vorige mededeling en de dag voorafgaande aan die van de mededeling, alsmede op de gegevens die de lidstaten in de bedoelde periode hebben ontvangen over de ingetrokken en de niet gebruikte hoeveelheden. Wanneer een feestdag voor de Commissie op maandag of donderdag valt, kan zij de mededelingsdagen tijdelijk veranderen;

- b) Wanneer de dag van mededeling als bedoeld onder a) in de lidstaat een feestdag is, wordt de mededeling verzonden op de werkdag die aan deze feestdag voorafgaat, uiterlijk om 15.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

^(*) PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.”.

3. De bijlage komt te vervallen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op de certificaten die worden aangevraagd op of na 25 oktober 2001.

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29.

⁽²⁾ PB L 171 van 26.6.2001, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 5.6.1997, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1963/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 oktober 2001****tot tijdelijke wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad wat de verhoging betreft van bepaalde autonome communautaire tariefcontingenten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad van 20 december 1996 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1142/2001 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De omvang van bepaalde autonome communautaire tariefcontingenten is niet toereikend om in de behoeften van de industrie van de Gemeenschap te voorzien. De omvang van het tariefcontingent voor flurtamon (ISO) (volgnummer 09.2955) en van het tariefcontingent voor kraftpapier en kraftkarton (volgnummer 09.2959) dient te worden verhoogd.
- (2) In overeenstemming met het voorgaande, dient Verordening (EG) nr. 2505/96 te worden gewijzigd. Om een ononderbroken gebruik van bedoelde contingenten mogelijk te maken moet deze verordening vanaf 1 januari 2001 gewijzigd worden.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de contingentperiode van 1 januari tot en met 31 december 2001, wordt bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 als volgt gewijzigd:

1. De omvang van het tariefcontingent met volgnummer 09.2955 wordt 260 ton.
2. De omvang van het tariefcontingent met volgnummer 09.2959 wordt 85 000 ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Frederik BOLKESTEIN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 345 van 31.12.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 155 van 12.6.2001, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1964/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 oktober 2001

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2166/83 tot invoering van een vergunningstelsel voor bepaalde visserijactiviteiten in een gebied ten noorden van Schotland (Shetland)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1181/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2166/83 van de Commissie van 29 juli 1983 tot invoering van een vergunningstelsel voor bepaalde visserijactiviteiten in een gebied ten noorden van Schotland (Shetland) ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2502/1999 ⁽⁴⁾, is voor de communautaire vissersvaartuigen die in het betrokken gebied vissen een regeling ingesteld voor het melden van hun verplaatsingen via één van de in bijlage I genoemde radiostations.
- (2) De Franse en de Duitse radiostations hebben hun activiteit definitief stopgezet. De verwijzingen naar de betrokken radiostations in de vorengenoemde bijlage moeten derhalve worden geschrapt.
- (3) Verordening (EEG) nr. 2166/83 moet derhalve worden gewijzigd.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2166/83 worden de volgende regels geschrapt:

„Boulogne	FFB	
Brest	FFU	
Saint-Nazaire	FFO	
Bordeaux	FFC	
Norddeich	DAF	DAK
	DAH	DAL
	DAI	DAM
	DAJ	DAN”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 389 van 31.12.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 164 van 9.6.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 206 van 30.7.1983, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB L 304 van 27.11.1999, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 1965/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 oktober 2001****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2807/83 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2846/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bepaalt dat de kapiteins van communautaire vissersvaartuigen met een lengte over alles gelijk aan of meer dan 10 meter een logboek moeten bijhouden. In de bijlagen IV en V bij Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de lidstaten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2737/1999 ⁽⁴⁾, moet derhalve worden verduidelijkt voor welke vissersvaartuigen deze verplichting geldt.
- (2) In bijlage VIII bis bij Verordening (EEG) nr. 2807/83 is vermeld via welke radiostations de communautaire vissersvaartuigen bepaalde berichten doorgeven. De Duitse en Franse radiostations die in deze bijlage zijn vermeld hebben hun activiteit definitief beëindigd. De betrokken vermeldingen moeten derhalve in voornoemde bijlage worden geschrapt.
- (3) Verordening (EEG) nr. 2807/83 moet derhalve in die zin worden gewijzigd.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2807/83 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de bijlagen IV en V wordt punt 2.1.1 vervangen door de volgende tekst:

„2.1.1. Vaartuigen waarvoor een logboek moet worden bijgehouden

De kapitein van een vissersvaartuig met een lengte over alles gelijk aan of meer dan 10 meter dient een logboek bij te houden.

Ook de kapitein van een vaartuig met een lengte over alles van minder dan 10 meter moet een logboek bijhouden als de lidstaat waarvan het vaartuig de vlag voert of waar het is geregistreerd, dat voorschrijft.”.

2. In bijlage VIII bis worden de volgende regels geschrapt:

„Norddeich Radio	DAN
Boulogne	FFB
Bordeaux-Arcachon	FFC
Saint-Nazaire	FFO
Brest	FFU”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 358 van 31.12.1998, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 276 van 10.10.1983, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 328 van 22.12.1999, blz. 54.

VERORDENING (EG) Nr. 1966/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 oktober 2001****tot vaststelling van het maximumbedrag van de compenserende steun die voortvloeit uit de op 1 juli 2001 geldende wisselkoers van het pond sterling**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽¹⁾, en met name op artikel 5, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2799/98 is bepaald dat compenserende steun mag worden toegekend wanneer de op de dag van het ontstaanfeit geldende wisselkoers lager is dan de vorige wisselkoers. Voor het pond sterling is de op de ontstaanfeitsdatum 1 juli 2001 geldende wisselkoers lager dan de vorige wisselkoersen.
- (2) De compenserende steun wordt vastgesteld en moet worden toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2799/98 en Verordening (EG) nr. 2808/98 van de Commissie van 22 december 1998 houdende bepalingen voor de toepassing van het agromonetaire stelsel voor de euro in de landbouwsector ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2452/2000 ⁽³⁾.
- (3) Op grond van Verordening (EG) nr. 1672/2000 van de Raad van 27 juli 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1251/1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, met het oog op uitbreiding van de werkingssfeer

tot vezelvlas en -hennep ⁽⁴⁾, komen vezelvlas en -hennep met ingang van het verkoopseizoen 2001/2002 in aanmerking voor de steunregeling voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen. Met ingang van dat verkoopseizoen wordt de dag van het ontstaanfeit voor de areaalbetalingen voor vezelvlas en -hennep derhalve vervroegd van 1 augustus tot 1 juli.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van de betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2799/98 bedoelde steun toe te kennen voor de op de ontstaanfeitsdatum 1 juli 2001 geconstateerde daling van de wisselkoers van het pond sterling ten opzichte van de vorige wisselkoersen.

De maximale bedragen van de eerste tranche worden in de bijlage aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 36.

⁽³⁾ PB L 282 van 8.11.2000, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 13.

BIJLAGE

Maximumbedragen voor de eerste tranche van de compenserende steun, in miljoen euro

Maatregel		miljoen euro
Betrekking hebbende op	Verordening	
Steun voor maïs in het kader van een basisareaal voor maïs (kleine producenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,071274
Andere steun voor granen dan in het kader van een basisareaal voor maïs (kleine producenten)	(EG) nr. 1251/1999	1,870094
Steun voor kool- en raapzaad, zonnebloempitten en sojabonen (kleine producenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,016970
Steun voor erwten, veldbonen en niet-bittere lupinen (kleine producenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,037334
Steun voor lijnzaad (kleine producenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,044122
Steun voor maïs in het kader van een basisareaal voor maïs (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,159518
Andere steun voor granen dan in het kader van een basisareaal voor maïs (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	31,268922
Steun voor kool- en raapzaad, zonnebloempitten en sojabonen (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	8,668276
Steun voor erwten, veldbonen en niet-bittere lupinen (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	2,514954
Steun voor lijnzaad (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	1,126808
Toeslag voor durumtarwe (beroepsproducenten)	(EG) nr. 1251/1999	0,000000
Toeslag voor durumtarwe (traditionele gebieden)	(EG) nr. 1251/1999	0,016970
Compensatie voor braaklegging in samenhang met steunverlening per hectare	(EG) nr. 1251/1999	6,781212
Steun per hectare voor hop	(EEG) nr. 1696/71 van de Raad ⁽¹⁾	0,098426
Steun voor vezelvlas	(EG) nr. 1251/1999	0,295336
Steun voor vezelhennepe	(EG) nr. 1251/1999	0,022914

⁽¹⁾ PB L 175 van 4.8.1971, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1967/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 oktober 2001****tot aanpassing van bepaalde in Denemarken en in Zweden toegekende bedragen aan agromonetaire compenserende steun**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽¹⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor verschillende lidstaten is bij de Verordeningen (EG) nr. 1639/1999 ⁽²⁾ en (EG) nr. 2200/1999 ⁽³⁾ van de Commissie het maximumbedrag vastgesteld van de compenserende steun die voortvloeit uit de koers voor de omrekening van de euro in de nationale munteenheid of uit de op 1 juli 1999 respectievelijk 1 augustus 1999 geldende wisselkoers.
- (2) Voor Zweden en het Verenigd Koninkrijk is bij de Verordeningen (EG) nr. 1612/2000 ⁽⁴⁾ en (EG) nr. 2293/2000 ⁽⁵⁾ van de Commissie het maximumbedrag vastgesteld van de compenserende steun die voortvloeit uit de op 1 juli 2000 respectievelijk 1 augustus 2000 vastgestelde koers voor de omrekening.
- (3) In artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2799/98 is bepaald dat het als tweede, respectievelijk derde tranche van de steun toe te kennen bedrag telkens ten opzichte van de voorgaande tranche moet worden verlaagd met ten minste één derde van het als eerste tranche toegekende bedrag, en in artikel 5, lid 4, van die verordening is bepaald dat het maximumbedrag van de compenserende steun moet worden gekort of geannuleerd afhankelijk van het inkomenseffect van de ontwikkeling die de op de ingangsdatum van de tweede, respectievelijk de derde tranche geconstateerde omrekeningskoers heeft ondergaan.
- (4) De omrekeningskoersen die gelden voor bepaalde bedragen aan directe steun met als ontstaansfeitsdatum 1 juli 2001, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1580/2001 van de Commissie ⁽⁶⁾. Uit het onderzoek van de voor de Deense kroon en de Zweedse kroon vastgestelde koersen, is gebleken dat deze valuta's in waarde zijn gedaald.
- (5) Voor de tranches over de periode van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2002 moet voor Denemarken derhalve een extra korting worden toegepast op het maximumbedrag

van de aan de ontstaansfeiten van 1 juli 1999 gekoppelde compenserende steun. Tevens moet voor deze tranches worden bepaald dat Zweden de aan de ontstaansfeiten van 1 juli 1999, 1 augustus 1999, 1 juli 2000 en 1 augustus 2000 gekoppelde compenserende steun niet mag toekennen.

- (6) Op grond van Verordening (EG) nr. 1672/2000 van de Raad van 27 juli 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1251/1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, met het oog op uitbreiding van de werkingssfeer tot vezelvlas en -hennep ⁽⁷⁾, komen vezelvlas en -hennep met ingang van het verkoopseizoen 2001/2002 in aanmerking voor de steunregeling voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen. Met ingang van dat verkoopseizoen wordt de dag van het ontstaansfeit voor de areaalbetalingen voor vezelvlas en -hennep derhalve vervroegd van 1 augustus tot 1 juli.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van de betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Ten aanzien van de tranches van steun met als ontstaansfeitsdatum 1 juli 2001, geldt dat de bedragen aan compenserende steun voor Denemarken die zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1639/2001, met de factor 0,7776 moeten worden vermenigvuldigd.

Artikel 2

Ten aanzien van de tranches van steun met als ontstaansfeitsdatum 1 juli 2001, geldt dat de in de bijlagen bij de Verordeningen (EG) nr. 1639/1999, (EG) nr. 2200/1999, (EG) nr. 1612/2000 en (EG) nr. 2293/2000 opgenomen bedragen van de compenserende steun voor Zweden niet mogen worden toegekend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 194 van 27.7.1999, blz. 33.

⁽³⁾ PB L 268 van 16.10.1999, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 185 van 25.7.2000, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB L 262 van 17.10.2000, blz. 12.

⁽⁶⁾ PB L 209 van 2.8.2001, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 13.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 oktober 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 oktober 2000

waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de Gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst

(Zaak COMP/M.1845 — AOL/Time Warner)

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3009)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/718/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, met name artikel 57, lid 2, onder a),

Gezien Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de controle op concentraties van ondernemingen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 2,

Gezien het besluit van de Commissie van 19 juni 2000 om in deze zaak de procedure in te leiden,

Na de betrokken ondernemingen in de gelegenheid te hebben gesteld hun standpunt kenbaar te maken ten aanzien van de door de Commissie aangevoerde bezwaren,

Gezien het advies van het Adviescomité voor concentraties ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 28 april 2000 ontving de Commissie overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 (de „concentratieverordening”) een aanmelding van een voorgenomen concentratie waarbij America Online Inc. („AOL”) in de zin van artikel 3, lid 1, onder a), van de concentratieverordening zou fuseren met Time Warner Inc. („Time Warner”), waardoor een nieuwe onderneming, AOL Time Warner, in het leven zou worden geroepen.
- (2) Bij besluit van 19 juni 2000 heeft de Commissie geconstateerd dat de aangemelde concentratie aanleiding gaf tot ernstige twijfel ten aanzien van de verenigbaarheid daarvan met de gemeenschappelijke markt, en zij besloot overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-overeenkomst een procedure in te leiden.
- (3) Op 7 september 2000 vond een hoorzitting plaats op basis van een mededeling van punten van bezwaar, die partijen op 22 augustus 2000 werd toegezonden.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 283 van 9.10.2001.

I. PARTIJEN

AOL

- (4) AOL is een in Delaware, Verenigde Staten, opgerichte open vennootschap, die gevestigd is in Dulles, Virginia. AOL omschrijft zichzelf als: „de meest vooraanstaande producent op wereldschaal van interactieve diensten, webmerken, internettechnologieën en diensten op het gebied van de elektronische handel” ⁽⁴⁾.
- (5) AOL is voornamelijk een aanbieder van on-linediensten op internet. Deze sector omvat drie internet-dienstenleveranciers („ISP's”), die toegang aanbieden tot internet via een kiesverbinding („dial-up access”), evenals een aantal inhoudelijke diensten. De drie ISP's zijn:
- AOL, een tegen betaling van abonnementsgeld verstrekte dienst met in juni 2000 23,2 miljoen abonnees in de gehele wereld (5,6 miljoen meer dan het jaar tevoren);
 - CompuServe, een tegen betaling van abonnementsgeld verstrekte dienst met 2,8 miljoen abonnees in de gehele wereld, en CompuServe Office, dat bestemd is voor klanten in het bedrijfsleven en [...] ^(*) abonnees telt in Duitsland; en
 - Netscape Online, een dienst in het Verenigd Koninkrijk waarvoor geen abonnementsgeld hoeft te worden betaald, met circa [...] ^(*) abonnees.

In totaal zijn 27 miljoen abonnees op deze ISP's aangesloten, waarvan 4,3 miljoen in Europa.

- (6) AOL biedt tevens twee instantberichtendiensten ⁽⁵⁾. Dit zijn:
- AOL Instant Messenger, met 61 miljoen geregistreerde gebruikers, onder wie volgens AOL meer dan 20 miljoen actieve gebruikers. De actieve gebruikers van AOL Instant Messenger blijven gemiddeld per keer bijna 2,5 uur op deze dienst aangesloten; en
 - ICQ met 70 miljoen geregistreerde gebruikers, onder wie volgens AOL meer dan 20 miljoen actieve gebruikers. Gemiddeld zijn de actieve gebruikers van ICQ bijna drie uur per dag op deze dienst aangesloten en gebruiken zij deze 75 minuten per dag actief.
- (7) Andere internetdiensten die AOL aanbiedt zijn:
- AOL.COM en Netscape Netcenter, twee toonaangevende internetportals;
 - de plaatselijk georiënteerde diensten in het AOL-netwerk (Local Content Network en Community Guide, alsmede Internet Digital City dat voornamelijk een gids is voor amusement en evenementen in de grootste steden in de Verenigde Staten);
 - AOL MovieFone, de grootste on-linegids voor filmrecensies en plaatsbesprekingsdienst;
 - MapQuest.com, een reisdienst die wegenkaarten en routeaanwijzingen aanbiedt, en
 - de on-linedistributiediensten voor muziek Shoutcast, Spinner en Winamp. Deze diensten zijn „publiek” toegankelijk voor internetgebruikers via AOL's mondiale websites.
- (8) AOL is betrokken bij een aantal joint ventures in Europa. AOL Europe, SA („AOL Europe”), een gezamenlijke onderneming waarin AOL en het Duitse mediaconcern Bertelsmann AG („Bertelsmann”) elk een aandeel van 50 % bezitten, verstrekt internetdiensten in negen Europese landen. In Frankrijk opereert AOL Europe via een joint venture tussen AOL, Bertelsmann en het Franse concern Vivendi (via de dochtermaatschappij van Vivendi op het gebied van de telecommunicatie Cegetel en Canal Plus, de betaaltelevisiezender waarin Vivendi een meerderheidsaandeel heeft). Netscape Online is een internetdienst in het Verenigd Koninkrijk waarvoor geen abonnementsgeld hoeft te worden betaald.
- (9) AOL biedt tevens software aan, waaronder het navigatieprogramma Netscape, evenals technische ondersteuning, advies en opleiding voor klanten in het bedrijfsleven via de Netscape Enterprise Group. De marketing geschiedt gezamenlijk met Sun Microsystems Inc., via de [Sun-Netscape Alliance]*.

⁽⁴⁾ Persmededeling van AOL ter bekendmaking van de financiële resultaten van het vierde kwartaal 2000.

^(*) Onderdelen van deze tekst zijn gewijzigd om te voorkomen dat vertrouwelijke informatie openbaar wordt gemaakt; de betrokken gedeelten zijn tussen vierkante haken geplaatst en voorzien van een asterisk

⁽⁵⁾ Deze diensten stellen de gebruikers in staat on line te communiceren met vrienden en collega's, berichten te versturen in real time en in real time met andere gebruikers te chatten. Instantberichtendiensten zijn veel sneller dan e-mail en stellen de gebruiker in tegenstelling tot e-mail in staat na te gaan of de andere gebruiker on line is en er dus conversatie in real time mogelijk is.

- (10) Op 16 maart 2000 hebben AOL en Bertelsmann een vier jaar durende overeenkomst gesloten waarin hun betrekkingen wat betreft inhoud en reclame in het licht van de voorgenomen uittreding van Bertelsmann uit AOL Europe worden geregeld. De bepalingen van deze overeenkomst zullen worden weergegeven in de evaluatie. Opgemerkt zij echter dat Bertelsmann beschikt over een aantal inhoud-ondernemingen, waaronder CLT-UFA, een bedrijf dat films en televisieprogramma's produceert, Pearson, producent van televisieprogramma's en uitgever van de Financial Times, en BMG, het muziekfiliaal. Voorts heeft Bertelsmann een joint venture aangegaan met Lycos, bekend als Lycos Europe/Comondo, die hoofdzakelijk internettoegangsdiensten aanbiedt.

Time Warner

- (11) Time Warner is een in Delaware, Verenigde Staten, opgericht media- en amusementsbedrijf, waarvan het hoofdkantoor zich in New York ⁽⁶⁾ bevindt.
- (12) Time Warner, dat zichzelf beschrijft als het meest vooraanstaande mediabedrijf in de wereld, heeft zakelijke belangen voornamelijk in de volgende sectoren:
- a) *Kabeltelevisieprogramma's*, waarbij het vooral belangen heeft in kabeltelevisienetwerken, waartoe in Europa het klassieke-filmkanaal TNT, Cartoon Network en CNN News Group behoren. Volgens de website van Time Warner is CNN de meest vooraanstaande nieuwszender in de wereld; meer dan 1 miljard personen hebben mondiaal toegang tot een CNN-dienst. Time Warner neemt deel in een aantal Europese joint ventures. Time Warner neemt voor [40-50 %]* deel in n-tv, een Duitstalige televisienieuwsdienst, die 24 uur per dag uitzendt, tezamen met Holtzbrinck. Tevens heeft het een [minderheids]*aandeel in Music Choice Europe, die tezamen met Sony Software Corp en BSkyB een via kabel en satelliet uitgezonden digitale betaalde radiodienst exploiteert. In samenwerking met Universal, EMI en Sony heeft Warner het Duitstalige video-muziekkanaal VIVA opgericht, waarin het een [minderheids]*aandeel heeft.
 - b) *Uitgeverij*, voornamelijk bestaande uit belangen in de uitgeverij van tijdschriften en boeken, onder andere Time, People, Sports Illustrated, Warner Books en Time Life Inc. De tijdschriften van Time Warner zijn gericht op de Verenigde Staten, hoewel sommige ervan ook worden verspreid in Europa. In totaal geeft Time Warner 36 tijdschriften uit met 130 miljoen lezers.
 - c) *Muziek*, voornamelijk bestaande uit belangen in de sector opgenomen muziek en muziekuutgeverij, waartoe behoren Warner Music Group en de merken Atlantic, Elektra, Rhino, Sire, Warner Bros. Records en Warner Music International, evenals Warner/Chappell in de muziekuutgeverij-sector. Time Warner bezit tevens een aandeel van [minder dan 10 %]* in CD Now, een site voor elektronische muziekhandel, waarin Sony een beheersend belang heeft.
 - d) *Audiovisueel amusement*, hetgeen voornamelijk belangen in audiovisueel amusement, televisieproductie en televisieomroep omvat, inclusief Warner Bros. Studios, New Line Cinema en het WB Network. In Europa houdt Warner Bros. zich bezig met filmproductie en -distributie, distributie van televisieprogramma's en home-videoproducten en exploiteert het bioscopen via een aantal joint ventures. Warner Bros. heeft overeenkomsten gesloten inzake coproductie en distributie met Polygram Holdings Inc. (thans onderdeel van Universal), Canal Plus en UFA/CLT.
 - e) *Kabelnetten*, hoofdzakelijk bestaande uit belangen in televisiekabelsystemen in de Verenigde Staten maar niet in Europa. Time Warner is een van de grootste kabelexploitanten in de Verenigde Staten met 12,6 miljoen abonnees en 21,3 miljoen aangesloten woningen. Time Warner is ten dele eigenaar van Road Runner, een joint venture op het gebied van on-linediensten die internet-toegang verschaft en tevens inhoud aanbiedt voor kabelsystemen die breedbanddiensten leveren. Road Runner is niet actief in Europa.

II. DE OPERATIE

- (13) De transactie zal als volgt worden ingericht: AOL en Time Warner zullen elk fuseren met op te richten nieuwe dochtermaatschappijen van een op te richten nieuwe holdingmaatschappij, AOL Time Warner. Ten gevolge van deze fusies zullen zowel AOL als Time Warner een volle dochtermaatschappij worden van AOL Time Warner.

⁽⁶⁾ Time Warner is eigenaar van 74,49 % van Time Warner Entertainment Company, LP („Time WarnerE”). De resterende 25,51 % van Time WarnerE is eigendom van MediaOne Limited Partner, waarvan de moedermaatschappij ermee heeft ingestemd te fuseren met AT & T Corp.

- (14) Wanneer de fusie heeft plaatsgehad ontvangen de aandeelhouders van AOL 55 % van AOL Time Warner-aandelen en ontvangen de aandeelhouders van Time Warner de resterende 45 %. De initiële raad van bestuur van AOL Time Warner zal bestaan uit 16 leden, van wie er acht door AOL en acht door Time Warner zullen worden aangewezen. De aangemelde operatie zal dus leiden tot een concentratie in de zin van artikel 31, lid 1, onder a), van de concentratieverordening.

III. COMMUNAUTAIRE DIMENSIE

- (15) De gecombineerde mondiale omzet van de betrokken ondernemingen belooft ruim 5 miljard EUR (AOL: 4 780 miljoen EUR, Time Warner: 25 600 miljoen EUR).
- (16) Elk van beiden heeft een totale omzet in de EER van ruim 250 miljoen EUR (AOL: [...] EUR, Time Warner: [...] EUR), maar zij realiseren binnen geen van de afzonderlijke lidstaten meer dan tweederde van hun totale omzet in de EER. De aangemelde operatie heeft derhalve een communautaire dimensie in de zin van artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening.

IV. BEOORDELING VAN DE CONCURRENTIE

A. De relevante markten

On-linemuziek (smallebandinhoud)

- (17) De on-linemuziekactiviteit omvat het volgende:

Downloading

- (18) Het downloaden van muziek is een nieuwe vorm van distributie van muziek voor consumenten via het internet. Dankzij deze technologie kan een volledig muziekbestand elektronisch worden overgebracht op een apparaat voordat weergave mogelijk is. Als gevolg van het downloaden van muziek blijft dat bestand in de apparatuur van de betrokkene aanwezig als permanente en niet als tijdelijke kopie (zie het gedeelte betreffende Streaming). Het downloaden van muziek is gebaseerd op de distributie van digitale muziekbestanden en mag niet worden verward met e-tailing, waarbij het gaat om fysieke verkoop (de verkoop van een fysiek artikel, zoals een CD) via internet.
- (19) Muziek is zeer geschikt voor on-linedistributie omdat het een digitaal product is dat weinig eisen stelt wat betreft bandbreedte.
- (20) De partijen zijn niet van mening dat muziek die kan worden gedownload een aparte markt vormt, maar menen dat deze deel uitmaakt van de ruimere markt voor muziekopnames. Zij stellen dat muziek die kan worden gedownload gelijkstaat met muziek die wordt gedistribueerd op fysieke dragers.
- (21) Daartegen kan worden ingebracht dat er diverse belangrijke verschillen zijn op grond waarvan downloadbare muziek tot een geheel ander bedrijfsmodel en tot een aparte markt moet worden gerekend. Zo kunnen bijvoorbeeld de consumenten, aan de vraagzijde, zonder een winkel te bezoeken en ongeacht tijd en plaats onmiddellijk toegang krijgen tot muziek of deze kopen en ontvangen (in tegenstelling tot de elektronische handel, waarbij moet worden gewacht op de bestelde CD) vanuit elke computer die aangesloten is op het internet. Men kan individuele sporen downloaden in plaats van de gehele CD of een single te kopen, en naar eigen behoefte compilaties samenstellen. Tevens heeft men behalve de apparatuur speciale programmatuur nodig om de gedownloade muziek af te spelen. Aan de aanbodzijde is de structuur van de on-linedistributie van downloadbare muziek volledig verschillend van de fysieke distributie van muziek (zowel in conventionele handelszaken als in de elektronische handel). Het downloaden van muziek kan geschieden zonder fabricage, opslag, fysieke verkoop en distributie. Deze verschillen maken dat downloads en fysieke CD's twee volledig gescheiden productmarkten zijn. Daarenboven is de prijsstructuur⁽⁷⁾ bij gedownloade muziek en bij CD's verschillend, en is de prijs en de omzet van CD's niet gedaald als gevolg van de mogelijkheid om muziek te downloaden. In het onderhavige geval hebben de partijen geen empirische bewijzen verstrekt waaruit zou blijken dat de prijzen van via fysieke dragers verspreide muziek nadelig worden beïnvloed door die van gedownloade muziek of dat de prijzen van fysieke CD's zouden zijn gedaald als gevolg van het aanbieden van de mogelijkheid muziek te downloaden. Er wordt daarom geconcludeerd dat er een opkomende, zij het afzonderlijke, markt bestaat voor downloadbare muziek.

⁽⁷⁾ Voorbeelden van ondernemingen die downloads via het internet verkopen zijn CDNOW en Musicmaker.

Streaming

- (22) Het streamen van audio is een methode om audio via het internet over te zenden. Een audiostreamingsysteem verandert een computer in een virtuele jukebox. De gebruiker „klikt” op het verwijfsadres naar het audiobestand, dat na enkele seconden begint te spelen. Het voornaamste verschil tussen downloaden en streamen is dat bij downloaden een muziekbestand van de ene computer naar de andere wordt overgezonden, lokaal wordt opgeslagen en rechtstreeks toegankelijk is op de computer van de ontvanger; bij streaming wordt het audiobestand slechts tijdelijk overgebracht naar het afspeelapparaat van de gebruiker. Consumenten kunnen toegang krijgen tot gestreamde bestanden die zijn opgeslagen in centrale „kluizen” welke toegankelijk zijn via één enkel wachtwoord. De consumenten hebben dan toegang tot hun kluis vanuit ieder op internet aangesloten apparaat. AOL biedt op een van zijn sites, genaamd Shoutcast.com, een streamingaudiosysteem aan waarbij gebruik wordt gemaakt van de Winamp-afspeelsoftware en waarbij de gebruikers on-linemuziekprogramma's kunnen samenstellen of programma's kunnen beluisteren die door andere gebruikers zijn samengesteld.
- (23) Streaming wordt op het ogenblik doorgaans kosteloos aangeboden en gefinancierd met de opbrengst van internetreclame. Men mag echter redelijkerwijs verwachten dat de gebruikers binnenkort zullen moeten betalen voor streaming. In dit verband kan worden vermeld dat het internetmuziekbedrijf MP3 naar aanleiding van zijn licentieovereenkomst met Time Warner en Bertelsmann heeft aangekondigd voornemens te zijn een muziekdienst op basis van abonnement op het internet te lanceren (dat wil zeggen een systeem dat gebaseerd is op abonnementsgeld en dat door de gebruikers voor kluizen moet worden betaald).
- (24) Een bedrijf dat muziekdownloads en -streaming via het internet aanbiedt moet een licentie aanvragen en de vereiste auteursrechten innen die voor het gebruik van de composities verschuldigd zijn. De toestemming van de houder van het auteursrecht is dus absoluut vereist voor de on-line-exploitatie van composities. In de meeste gevallen dragen tekstdschrijvers en componisten hun rechten over op uitgevers aangezien zeer weinig auteurs in eigen beheer uitgeven⁽⁸⁾. De uitgever heeft de bevoegdheid om te beslissen welke rechten hij overdraagt, aan wie en onder welke voorwaarden. Wanneer de uitgever een licentie voor een bepaald muziekstuk aan een bepaalde platenmaatschappij verleent zal hij kunnen beslissen of de platenmaatschappij het stuk onder licentie via het internet mag verspreiden; met name kan de uitgever weigeren „on-line”-distributierechten te verlenen, dan wel deze afhankelijk maken van de betaling van bijkomende licentiegelden.
- (25) Het verkrijgen van het auteursrecht is daarom de eerste logische en juridische stap en de voorwaarde voor de on-line-exploitatie van muziek via het internet. Een onderneming die een machtspositie inneemt op de markt van voor de on-linehandel vereiste licenties inzake publicatierechten van muziek zal in staat zijn de rol van poortwachter te spelen en de voorwaarden voor de verkoop van muziek via het internet op te leggen door te weigeren licenties te verlenen of te dreigen de rechten niet te verlenen.

Conclusie

- (26) Tot besluit kan worden vastgesteld dat er een opkomende markt is voor on-linemuziekhandel. Met het oog op de onderhavige evaluatie hoeft niet te worden uitgemaakt of het downloaden en de streaming van muziek al dan niet twee afzonderlijke productmarkten vormen aangezien de transactie in ieder geval tot het ontstaan van een machtspositie zou leiden.
- (27) Wat betreft de geografische dimensie van de markt voor on-linemuziekhandel dient, gezien de door de digitale technologie geboden mogelijkheden, te worden uitgegaan van een geografische markt die de nationale grenzen zonder twijfel overschrijdt en ten minste de EER omvat. In ieder geval blijkt uit het door de Commissie uitgevoerde onderzoek dat de transactie tot een machtspositie zou leiden zelfs indien de markt zou worden geacht van mondiale omvang te zijn. De kwestie van de vaststelling van de exacte geografische omvang van de markt kan derhalve ter zijde worden gelaten.

⁽⁸⁾ De muziekuitgeverij omvat onder andere het verwerven van rechten op muziekstukken en vervolgens de exploitatie daarvan tegen een vergoeding, die meestal de vorm aanneemt van een ommissie die de uitgever de auteur in rekening brengt over de opbrengst van de commerciële exploitatie van muziekwerken. Uitgeverij in eigen beheer vindt plaats wanneer een auteur zijn eigen werken promoot, er licenties voor verleent en hen beheert zonder bijstand van een professionele uitgever.

Muziekspeler

- (28) Bij downloading en streaming van muziek wordt in het algemeen gebruik gemaakt van de volgende drie technologieën:
- a) *Comprimeren/decomprimeren*, waarvan gebruik wordt gemaakt om de muziek te comprimeren met het oog op snelle levering via het internet en te decomprimeren voor de weergave. Door comprimering wordt de omvang van een digitaal muziekbestand verminderd en dus ook de hoeveelheid informatie („bits”) die elektronisch moet worden overgezonden zonder merkbaar verlies van geluidskwaliteit. Comprimering versnelt de levering van muziek en vergroot de opslagcapaciteit. Op het ogenblik leveren gecomprimeerde bestanden een geluidskwaliteit op die praktisch gelijk is aan die van een CD. Een aantal bedrijven heeft voor muziekbestanden gebruikte comprimerings- en decomprimeringsalgoritmen („codec”) ontwikkeld. Verweg het meest gebruikte comprimeringsformaat is MP3 (ontwikkeld door het Fraunhofer Instituut). Andere gewilde formaten zijn Windows Media Audio (ontwikkeld door Microsoft), G2 (ontwikkeld door Real Networks), AAC (ontwikkeld door het Fraunhofer Instituut, Sony, AT & T, en Dolby Laboratories; en onder licentie van Dolby) en ATRAC (ontwikkeld door Sony).
 - b) *Encryptie/decryptie*, waardoor digitale downloads worden beveiligd via „versluiting” van een digitaal bestand, zodat het enkel kan worden gelezen met de juiste decryptiesoftware. Actief op dit gebied zijn onder andere de volgende bedrijven: Audiosoft, IBM, Intel, Mjuice en Microsoft. In het algemeen verstrekken deze ondernemingen hun technologieën aan bedrijven die digitale rechten beheren.
 - c) *Digital Rights Management („DRM”)*, een middel om het proces van overbrenging van audiobestanden van hun bron naar hun ontvangers te beheren. Door middel van DRM-software wordt de overbrenging met het oog op downloading beheerd van een gegeven muziekstuk, wordt de ontvangst ervan geverifieerd en wordt de transactie geregistreerd. De DRM-technologie moet compatibel zijn met de encryptietechnologie aangezien encryptie wordt gebruikt in het kader van de meeste DRM-systemen om de toegang van onbevoegden tot de inhoud te voorkomen. De meest gebruikte DRM-systemen zijn Liquid Audio (ontwikkeld door Liquid Audio), Mjuice, (ontwikkeld door ARTIST Direct), Windows Media Audio (ontwikkeld door Microsoft), Intertrust (ontwikkeld door Intertrust) en IBM/EMMS (ontwikkeld door IBM).
- (29) Platenmaatschappijen formatteren hun muziekstukken door gebruik te maken van een combinatie van comprimerings-, encryptie- en DRM-technologieën. Wanneer een geformatteerd audiobestand eenmaal is gedownload of gestreamd kunnen de gebruikers het afspelen op hun PC met behulp van een muziekspeler, een in hun PC ingebouwde softwarecomponent die het audiobestand uiteindelijk afspelt en een gebruikersinterface biedt (een grafisch beeldscherm met behulp waarvan de gebruiker interactief de elementaire besturingsmechanismen voor het afspelen van muziek bedient, zoals afspelen, geluidsterkte, stoppen enz.). Een digitaal bestand wordt weergegeven in drie fasen: ten eerste decrypteert een softwaremodule, genaamd input plug in, het audiobestand (technisch gesproken wordt het bestand geconverteerd in elementaire digitale audiogegevens); vervolgens wordt de geluidskwaliteit ingesteld; ten derde speelt een andere softwaremodule, de output plug in, de muziek af. De software van de muziekspeler moet compatibel zijn met de gegeven comprimeringstechnologie van het bestand en, voorzover van toepassing, met de DRM-technologie en de encryptietechnologie. Hoe meer technologieën er in de afspelssoftware zijn opgenomen, hoe meer muziek men zal kunnen afspelen. Degenen die afspelssoftware ontwikkelen hebben er dus belang bij licenties te verkrijgen voor zoveel mogelijk technologieën. Tot de meest gebruikte muziekspelers behoren Realplayer (ontwikkeld door Real Networks), Microsoft Media Player (ontwikkeld door Microsoft), Winamp ⁽⁹⁾ (ontwikkeld door Nullsoft, een door AOL in 1999 overgenomen bedrijf), QuickTime (ontwikkeld door Apple), en MusicMatch Jukebox (ontwikkeld door MusicMatch). De meeste van deze programmatoren zijn doorgaans kosteloos verkrijgbaar via het internet; voor andere moet worden betaald (zo is bijvoorbeeld de prijs van Music Match Jukebox 29,99 USD).
- (30) Gedownloade muziek kan ook worden overgebracht (gebrand) op een fysische drager, zoals een beschrijfbaar CD, een geluidskaart of een minischijf.
- (31) Er bestaat dus een markt voor afspelssoftware.

⁽⁹⁾ Volgens een artikel in New Scientist van 19 juni 1999 door Glyn Moody getiteld „MP3”, beheerst Winamp met 160 000 downloads per dag de muziekspelersector.

- (32) De geografische dimensie van de markt voor afspeelsoftware is mondiaal. De taal waarin de tekst van het „file“-menu op muziekspelers is gesteld kan gemakkelijk worden gewijzigd in een andere zodat een veelheid van talen aan bod komt. Zo verstrekt Winamp bijvoorbeeld kosteloos taalpakketten op zijn website. De geraadpleegde bedrijven waren van mening dat het effect van de taal minimaal is; lokalisering van de afspeelsoftware (dat wil zeggen de software aanpassen aan de behoeften van een plaatselijke markt) komt veel voor en is eenvoudig uit te voeren.

Internettoegang via geschakelde verbindingen (smalbandige toegang)

- (33) In de zaak Telia/Telenor⁽¹⁰⁾ stelde de Commissie vast dat er vraag was naar de verstrekking van internettoegangsdiensten en maakte zij onderscheid tussen kiesverbindingen en toegang door middel van een toegewezen adres. Toegang via een toegewezen adres wil zeggen dat de gebruiker is verbonden met de internetdienstenleverancier (ISP) door middel van een gehuurde vaste kabelverbinding, terwijl de gebruiker bij een kiesverbinding is aangesloten via een normale openbare lijn. Vanuit het gezichtspunt van de vraag vormen deze beide wijzen van toegang twee afzonderlijke productmarkten. De kiesverbinding is gericht op residentiële en zakelijke klanten (d.w.z. kleine en middelgrote ondernemingen), terwijl naar toegang door middel van een toegewezen adres voornamelijk vraag bestaat bij grote ondernemingen. In de zaak BT/Esat⁽¹¹⁾ bleek in de loop van het marktonderzoek dat bij kiesverbindingen in theorie onderscheid kan worden gemaakt tussen kiesverbindingen voor districtsabonnees en voor bedrijven (grote ondernemingen), waarbij in laatstgenoemd geval verfijnde schakelmechanismen worden toegepast. In dit stadium hoeft niet te worden uitgemaakt of kiesverbindingen voor districtsabonnees en voor bedrijven twee afzonderlijke relevante productmarkten vormen, aangezien de transactie in ieder geval een machtspositie op de ISP-markt zou opleveren.
- (34) Algemeen wordt aangenomen dat de geografische markt voor ISP-kiesverbindingdiensten noodzakelijk een nationale dimensie heeft aangezien voor dit soort diensten toegang tot het lokale net vereist is. In de zaak Telia/Telenor stelde de Commissie vast dat hierdoor de mate waarin bestaande toegangsmarkten de nationale grenzen kunnen overschrijden wordt beperkt. Deze conclusie geldt eveneens in het onderhavige geval, waarin de relevante geografische markt wordt geacht samen te vallen met de negen lidstaten waarin AOL opereert (België, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Oostenrijk, Zweden en het Verenigd Koninkrijk).

Andere niet-kosteloze inhoud dan muziek (breedbandinhoud)

- (35) De Commissie heeft in de zaak Telia/Telenor/Schibsted⁽¹²⁾ een markt gedefinieerd voor inhoud tegen betaling. In de loop van haar onderzoek heeft de Commissie aanwijzingen gevonden voor het bestaan van een groeiende vraag naar geïntegreerde one-stop levering van breedbandinhoud via het internet. Deze vraag gaat uit naar gebundelde audio/video-inhoud (zoals films plus sportwedstrijden plus popmuziekconcerten) via het internet en schijnt als zodanig los te staan van de vraag naar films en TV-programma's die worden geleverd via de traditionele distributiekkanalen (zoals kiestelevisie, kiesvideo of huur van DVD/video). De verschillende breedbandinhouden treden niet in de plaats van deze traditionele diensten maar vullen deze aan. Een ISP die in staat is een dergelijk assortiment aan inhoud aan te bieden kan worden vergeleken met een supermarkt die een brede scala van complementaire producten tezamen aanbiedt. Deze markt zou de volgende inhoudscategorieën omvatten.
- (36) Wat betreft de geografische omvang van deze markt zal deze enerzijds, gezien de uiteenlopende linguïstische behoeften van het publiek van nationale film- en TV-programma's en van de equivalenten daarvan op het gebied van de betaal-TV, waarschijnlijk samenvallen met de nationale grenzen⁽¹³⁾. Anderzijds is het aanbod van films via het internet voornamelijk geconcentreerd op films en programma's (tekenfilms) uit de Verenigde Staten die internationaal gewild zijn en waar in alle EER-landen veel vraag naar is.
- (37) Met het oog op de onderhavige evaluatie hoeft niet te worden uitgemaakt of er sprake is van een afzonderlijke productmarkt voor de geïntegreerde levering van breedbandinhoud, aangezien kan worden vastgesteld dat de transactie geen machtspositie op dit gebied zal opleveren.

⁽¹⁰⁾ Beschikking van de Commissie: zaak IV/M.1439 Telia/Telenor.

⁽¹¹⁾ Beschikking van de Commissie: zaak COMP/M. 1838 BT/Esat.

⁽¹²⁾ Beschikking van de Commissie in zaak JV 1.

⁽¹³⁾ Zie Beschikking 1999/242/EG van de Commissie in zaak IV/36.237 — TPS (PB L 90 van 2.4.1999, blz. 6), overweging 43.

Breedbandtoegang tot het internet

- (38) In de loop van haar onderzoek heeft de Commissie aanwijzingen gevonden voor het bestaan van een groeiende vraag naar de levering van residentiële breedbandtoegang tot het internet. Breedbandtoegang maakt snelle verbinding met het internet mogelijk en is, wat betreft audio en video, functioneler dan internettoegang via geschakelde verbindingen (smalle band). Tot deze categorie behoren audio- en videostreaming, video e-mail, interactieve reclame en videovergaderingen, welke geen van alle efficiënt via traditionele smallebandlijnen kunnen worden geleverd.
- (39) Breedbandtoegang is in Europa nog niet algemeen beschikbaar en is in het algemeen duurder dan een kiesverbinding.
- (40) De meest recente generaties van breedbandalternatieven zijn Digital Subscriber Line (DSL) en kabelmodems. DSL is een nieuwe technologie waarbij gebruik wordt gemaakt van de lijnen van het bestaande telefoonnet om een volledig digitale verbinding tot stand te brengen. DSL kan een bedradingspad delen met een conventionele telefoonlijn zodat de gebruiker snelle diensten en conventionele telefoondiensten via dezelfde lijn kan ontvangen. DSL biedt één enkel datakanaal en een toegewezen tweekanscircuit, zoals gewoonlijk wordt gebruikt om een woning met een ISP te verbinden. Kabelmodems maken snelheden van meerdere megabits mogelijk door gebruik te maken van het plaatselijke kabeltelevisienet.
- (41) De markt voor breedbandinternetdiensten schijnt hoofdzakelijk een nationale dimensie te hebben, gezien de noodzaak een fysieke verbinding tot stand te brengen (telefoonlijn voor DSL en kabel voor kabelmodem) tussen de klant en de ISP. In het kader van deze evaluatie behoeft niet te worden vastgesteld of er een aparte markt bestaat voor breedbandinternettoegang, of DSL, kabel en andere vormen van snelle internettoegang tot dezelfde relevante productmarkt behoren, dan wel of deze markt nationaal is, omdat, gezien de feiten, is geconcludeerd dat de transactie niet leidt tot de totstandkoming van een machtspositie op dit gebied.

B. Evaluatie**1. Inleiding****De betrekkingen tussen AOL en Bertelsmann**

- (42) AOL en Bertelsmann, het Duitse mediabedrijf, zijn partners sedert het begin van de vercommercialisering van het internet. In 1995 hebben zij de joint venture AOL Europe opgericht met elk een aandeel van 50 %, waardoor de uitbreiding van AOL in Europa mogelijk is gemaakt. Daarenboven hebben AOL en Bertelsmann, tezamen met Vivendi, een joint venture in Frankrijk.
- (43) In maart 2000 hebben AOL en Bertelsmann een overeenkomst gesloten inzake gezamenlijke promotie, distributie en verkoop. De voornaamste verplichtingen van de partijen krachtens deze overeenkomst kunnen als volgt worden samengevat:
- a) *De verplichtingen van Bertelsmann.* Bertelsmann zal gedurende vier jaar [...] bij AOL besteden aan reclame en gunstige voorwaarden genieten voor deze reclame, [...]. Bertelsmann zal een promotiecampagne voeren om nieuwe abonnees voor AOL Europe aan te trekken („[promote and generate]* new subscribers”). Indien de promotie van Bertelsmann minder succes heeft dan verwacht mag Bertelsmann geen andere ISP op de markt brengen totdat de achterstand is ingehaald. Bertelsmann zal AOL [onder gunstige]* voorwaarden van inhoud voorzien.
- b) *De verplichtingen van AOL.* AOL zal in onderhandeling treden met de met Bertelsmann gelieerde e-kleinhandelsonderneming barnes&noble.com en Bertelsmann Online („BOL”) om de betrekkingen op het gebied van de e-handel in de zin van e-handelspartners [...] te structureren. Dit betekent dat deze ondernemingen, tezamen met een andere on-line kleinhandelsonderneming, een voorkeursbehandeling zullen genieten wat betreft plaatsing (bijvoorbeeld in de vorm van „anchor tenancy”, d.w.z. voortdurende aanwezigheid in de vorm van een logo of advertentie, van waaruit de bezoeker rechtstreeks bij de website van de adverteerder kan terechtkomen) op de desbetreffende AOL-pagina's. AOL zal onderhandelingen voeren met een aantal andere op het internet actieve Bertelsmann-ondernemingen om hun promoties [...] aan te bieden. Ten slotte zal AOL te goeder trouw onderhandelen indien Bertelsmann AOL voorstelt een overeenkomst te sluiten inzake promotieactiviteiten in verband met de on-line kleinhandel in boeken en muziek op een gegeven AOL-site (bijvoorbeeld via „anchor tenancy” of reclameboodschappen in de vorm van „banners” voor een kortere periode) [...].

c) *Wederzijdse verplichtingen.* AOL en Bertelsmann komen overeen om gedurende vier jaar promotie-acties uit te wisselen [...]*, waarbij AOL in ruil voor een door Bertelsmann beschikbaar te stellen on- en off-linereclamepakket — onder andere via TV, radio en pers — zijnerzijds een on-linereclamepakket voor Bertelsmann beschikbaar stelt. Voorts hebben AOL en Bertelsmann zich ertoe verbonden om, indien AOL fuseert met Time Warner, [over te gaan tot bijkomende wederzijdse promotie]*. Ten slotte komen AOL en Bertelsmann overeen ervoor te zorgen dat de muziek van Bertelsmann zodanig wordt geformatteerd dat deze kan worden afgespeeld met de software van AOL Winamp. Met name is in de overeenkomst bepaald dat Bertelsmann redelijke commerciële inspanningen zal leveren om te verzekeren dat ieder DRM-systeem waarvan Bertelsmann gebruik maakt compatibel zal zijn met iedere media player van AOL en daarmee onmiddellijk zal kunnen worden gebruikt. Subsidiair kan AOL volgens de overeenkomst beslissen een dergelijk systeem of de van Bertelsmann afkomstige inhoud zodanig opnieuw te formatteren dat deze compatibel wordt met zijn afspeelsoftware [...]*, terwijl Bertelsmann AOL zal toestaan hetzelfde te doen, ongeacht de vraag of dit al of niet commercieel verantwoord is voor Bertelsmann, en normaal met AOL bij dergelijke projecten zal samenwerken.

- (44) Concluderend is de Commissie van oordeel dat met name deze structurele banden, en in mindere mate de contractuele banden tussen AOL en Bertelsmann, voor Bertelsmann een krachtige stimulans betekenen om AOL tot zijn bevoorrechte inhoudsmedium te maken, dat wil zeggen zijn inhoud bij voorkeur via AOL aan te bieden. Hiermee dient rekening te worden gehouden bij de evaluatie van de positie van AOL Time Warner op de markt voor on-linelevering van muziek. Derhalve zijn de aandelen van Bertelsmann op de markten voor uitvoeringsrechten en het recht van mechanische reproductie opgeteld bij die van Time Warner teneinde de marktmacht te meten waarover de nieuwe onderneming zou beschikken.

De Time Warner/EMI-transactie

- (45) Een verdere factor is het feit dat Time Warner en EMI op 23 januari 2000 een overeenkomst hebben afgesloten om hun muziekopnamebedrijven en muziekuitgeverijen te combineren. Van deze transactie is echter afgezien.

On-linemuziek

- (46) AOL/Time Warner zal zeggenschap uitoefenen over de publicatierechten van Time Warner en, hoofdzakelijk op grond van de joint ventures en in mindere mate de overeenkomst met Bertelsmann, zal AOL toegang hebben tot de muziekbestanden en desbetreffende rechten van Bertelsmann. Als gevolg van deze regelingen verkrijgt AOL toegang tot de belangrijkste bron van rechten op het gebied van muziekuitgeverij. Time Warner en Bertelsmann vertegenwoordigen circa [30-40 %]* van de rechten inzake muziekuitgeverij wat betreft zowel mechanische reproductie- als uitvoeringsrechten⁽¹⁴⁾ in de EER ([10-20 %]* Time Warner en [10-20 %]* Bertelsmann). De daaropvolgende uitgeverij in orde van grootte is EMI met [10-20 %]* voor uitvoeringsrechten en [15-25 %]* voor de mechanische reproductierechten, gevolgd door Universal met ruim 10 % voor mechanische productierechten en bijna 10 % voor uitvoeringsrechten, en Sony met aanzienlijk minder dan 10 % voor beide categorieën rechten. In Spanje, Duitsland, Nederland en Italië liggen hun gecombineerde marktaandelen tussen de [25-35 %]* en [30-40 %]*. In het Scandinavische gebied, Griekenland en Portugal variëren hun gecombineerde marktaandelen van [40-50 %]* tot [50-60 %]*⁽¹⁵⁾.
- (47) Eén onderneming die zeggenschap zou hebben over een zo omvangrijk muziekbestand zou een aanzienlijke marktmacht kunnen uitoefenen wanneer zij zou weigeren licenties te verlenen op haar rechten of daarmee te dreigen, dan wel klanten die deze rechten wensen te verwerven (zoals kleinhandelaars op het internet die muziekdownloads en -streaming aanbieden) hoge of discriminerende prijzen en andere onbillijke commerciële voorwaarden op te leggen.
- (48) Partijen bestrijden deze redenering, die naar hun mening getuigt van een fundamenteel misverstand ten aanzien van de relatie AOL/Bertelsmann. Partijen beweren dat de overeenkomst met Bertelsmann op niet-exclusieve basis is gesloten en dus zeggenschap van AOL ten aanzien van de muziek van Bertelsmann uitsluit.
- (49) De Commissie is het niet eens met dit standpunt van partijen. De Commissie is van mening dat Bertelsmann op grond van zijn financiële belangen in AOL Europe en de joint venture in Frankrijk een economisch motief heeft om samen te werken met AOL.

⁽¹⁴⁾ Mechanische reproductierechten zijn de rechten die nodig zijn om een platenmaatschappij licentie te kunnen verlenen voor de reproductie van beschermde muziekstukken langs mechanische weg, zoals CD's en minischijven. De uitvoeringsrechten zijn die welke nodig zijn voor het verlenen van licenties voor de openbare uitvoering van beschermde muziekstukken aan commerciële gebruikers zoals televisie-, radio-, kabel- en satellietstations, organisatoren van concerten, disco's, hotels, restaurants enz. Op beide rechten moet licentie worden verleend voor de on-line exploitatie van muziekstukken via het internet.

⁽¹⁵⁾ Een uitgever die zeggenschap heeft over de publicatierechten in een gegeven EER-land zou althans de on-line-exploitatie van de desbetreffende muziekstukken in dat land kunnen beheersen.

- (50) Partijen zijn van mening dat de Commissie geen rekening houdt met de rol van maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer. Volgens partijen beheersen de maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer en niet de uitgevers in de meeste gevallen de rechten die nodig zijn om de exploitatie van hun muziek via het internet toe te staan aangezien deze rechten zijn verleend aan bedoelde maatschappijen en deze daarover zeggenschap hebben. Muziekuitgeverijen kunnen de on-linepublicatierechten van de maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer dus niet intrekken omdat zij daartoe alle rechten op een werk zouden moeten intrekken — en bovendien toestemming zouden moeten vragen aan de auteurs, die op hun beurt al hun rechten aan de maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer zouden moeten ontnemen — hetgeen noch praktisch noch winstgevend zou zijn.
- (51) De Commissie is tot de bevinding gekomen dat het op het ogenblik in de muziekwereld onduidelijk is of de maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer dan wel de uitgevers de exploitatie van on-linemuziekrechten beheersen. Zelfs uitgaande van de veronderstelling dat de maatschappijen voor collectief auteursrechtenbeheer zeggenschap hebben over deze rechten staat het uitgevers juridisch gezien vrij bepaalde categorieën rechten aan deze maatschappijen te ontnemen. Dit kan geschieden ten aanzien van elk van de in de GEMA I-⁽¹⁶⁾ en GEMA II ⁽¹⁷⁾-beschikkingen omschreven „categorieën” of „vormen van exploitatie”. Dit betekent dat intrekking van bepaalde rechten inzake mechanische reproductie en/of uitvoering mogelijk is. Uit de geldende bepalingen terzake blijkt dat in de meeste lidstaten, met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, machtiging van de auteur of componist vereist kan zijn, wil de uitgever de betrokken rechten aan de maatschappij voor collectief auteursrechtenbeheer ontnemen. De auteur of componist kan er uiteraard van overtuigd worden dat de intrekking van bepaalde rechten voor hem economisch voordelig zal zijn.
- (52) In het digitale internetmilieu is de Commissie tot de bevinding gekomen dat wanneer houders van rechten gebruikmaken van een exclusief recht om de al of niet draadloze verspreiding onder het publiek van werken waarop auteursrecht rust toe te staan of te verbieden dit in vergelijking met de toestand in de traditionele muziekuitgeverswereld voor een uitgever met een machtspositie de mogelijkheid biedt om een nog grotere macht op de markt uit te oefenen ten aanzien van het verlenen van licenties op dergelijke werken langs digitale weg.
- (53) AOL zou een eigen onderneming voor de distributie van muziek via het internet kunnen oprichten of een bestaande onderneming kunnen overnemen [...]*. Het door de Commissie uitgevoerde marktonderzoek wijst erop dat, gezien het volume van de door de nieuwe onderneming beheerste muziekinhoud en de sterke positie van AOL op het gebied van de distributie via het internet in de Verenigde Staten, concurrerende muzikaanbieders zich gedwongen zullen zien zich aan te sluiten bij AOL. AOL is de grootste ISP in de wereld en verreweg de grootste ISP in de Verenigde Staten. AOL beschikt over twee eigen instantberichtendiensten (ICQ en Instant Messenger), die tezamen ruim 130 miljoen ingeschreven potentiële gebruikers en ruim 34 miljoen regelmatige gebruikers tellen. Daarenboven is AOL de meest bezochte portaalsite in de Verenigde Staten met 59 miljoen individuele bezoekers ⁽¹⁸⁾ in mei 2000 ⁽¹⁹⁾. Geen andere ISP kan op een zo indrukwekkend on-linedistributienetwerk bogen. Bovendien houdt AOL, dankzij zijn attractieve inhoud, de aandacht van de gebruikers gedurende langere perioden vast dan de andere ISP's (dit wordt in het algemeen „stickiness” genoemd).
- (54) Platenmaatschappijen die internationale popmuziek verkopen, die per definitie voor een mondiaal publiek is bestemd, teneinde een maximale distributie van hun producten te verwezenlijken, zullen moeten zorgen voor distributie via AOL's „on-lineafzetkanaal”. AOL zou van zijn positie misbruik kunnen maken door hetzij vanuit mededingingsoogpunt onaanvaardbare prijzen te verlangen voor het overnemen van de betrokken inhoud of door de toegang tot de on-linemuziekmarkt te beperken door Time Warner Bertelsmann te begunstigen en de toegangsvoorwaarden voor concurrerende inhoudleveranciers ongunstiger te maken.
- (55) Daarenboven is uit marktonderzoek van de Commissie gebleken dat de nieuwe onderneming in staat zou zijn om de technische normen (voor de beschrijving van de desbetreffende technologieën en de muziekafspeelapparatuur) in verband met de verkoop van muziek via het internet eenzijdig vast te leggen. Er dient met nadruk op te worden gewezen dat volgens het in overweging 53 genoemde aan de fusie voorafgaande document van AOL, een van de oogmerken van de Time Warner/AOL-fusie is „[de invoering op grote schaal van digitale normen voor de levering van downloads te verzekeren]*.” Volgens genoemd document zou deze muziekstrategie voorts kunnen worden aangevuld door [een beleid van strategische overnamen]*.

⁽¹⁶⁾ Beschikking 71/224/EEG van de Commissie in zaak IV/26.760 — GEMA (PB L 134 van 20.6.1971, blz. 15).

⁽¹⁷⁾ Beschikking 72/268/EEG van de Commissie in zaak IV/26.760 — GEMA (PB L 166 van 24.7.1972, blz. 22).

⁽¹⁸⁾ Met individuele bezoekers wordt het geraamde aantal afzonderlijke personen bedoeld dat een gegeven site bezoekt, in tegenstelling tot het totale aantal bezoeken.

⁽¹⁹⁾ Volgens Media Matrix.

- (56) Dit resultaat zou, volgens het marktonderzoek van de Commissie, kunnen worden bereikt door een niet-open en exclusieve formatteringstechnologie voor het downloaden en streamen van alle muziekstukken van Time Warner te ontwikkelen of aan te kopen. Door al haar muziek uit te brengen in eigen codes of formaten zou de nieuwe onderneming kunnen verhinderen dat haar enorme muziekbestand zou worden gedownload of gestreamd met behulp van concurrerende technologieën. Gezien de uitgebreide publicatierechten van Time Warner en Bertelsmann, de populariteit van hun catalogus, de knowhow van AOL op internetgebied en hun zeer uitgebreide internetklantenkring zou de nieuwe onderneming in staat zijn haar technologie of formatteertaal tot industriële norm te verheffen. Zo zou de nieuwe onderneming bijvoorbeeld, door te dreigen geen licentie te verlenen op haar technologie, bedrijven die muziekafspeelapparaten ontwikkelen kunnen dwingen concurrerende technologieën niet te steunen. Concurrerende platenmaatschappijen die hun muziek online zouden willen distribueren zouden in dat geval verplicht zijn hun muziek op basis van de technologie van de nieuwe onderneming te formatteren. Aangezien zij zeggenschap heeft over de desbetreffende technologie zou de nieuwe onderneming de gang van zaken op het gebied van downloadbare muziek en streaming via het internet kunnen beheersen en de kosten van de concurrenten door buitensporig hoge licentierechten kunnen opdrijven.
- (57) Ook zou de nieuwe onderneming haar sterke positie van AOL op het gebied van de distributie via internet in de Verenigde Staten kunnen aanwenden om haar eigen technologie op te leggen. De nieuwe onderneming zou ermee kunnen instemmen producten van concurrerende labels (zoals internationale popmuziekopnamen die in de hele wereld worden verkocht) te verspreiden op voorwaarde dat de betrokken platenmaatschappijen haar technologie overnemen. De platenmaatschappijen zouden bereid zijn een hoge prijs te betalen voor toegang tot AOL.
- (58) Partijen voeren aan dat de nieuwe onderneming noch het vermogen, noch het motief zou hebben om naar een exclusieve formatteringsstrategie te streven. Voorts voeren zij aan dat deze sector wordt beheerst door reeds lang bestaande en gevestigde concurrenten zoals Microsoft, Intel, IBM, Sony, Fraunhofer Instituut en AT & T. Elk van deze ondernemingen zou op zichzelf in staat zijn een geduchte weerstand te bieden aan iedere poging van de nieuwe onderneming om een niet-open eigen formaat te ontwikkelen en op te leggen. De Commissie is van oordeel dat dit argument niet geldig is aangezien geen van deze concurrenten, met uitzondering van Sony, verticaal is geïntegreerd en dus rechten op het gebied van de muziekuitgeverij beheerst. Wat betreft Sony is de omvang van het muziekaanbod van deze onderneming (gemiddeld [1-10 %]* van alle publicatierechten van muziek) niet vergelijkbaar met die van de nieuwe onderneming. Derhalve is de Commissie van oordeel dat het muziekaanbod van Sony niet volstaat om Sony in staat te stellen een formatteringsstrategie op te leggen. Hierbij kan worden aangetekend dat Sony reeds een eigen comprimeringsformaat („ATRAC”) heeft ontwikkeld, dat in deze sector niet tot de norm is geworden maar met een aantal andere formaten concurreert.
- (59) De Commissie concludeert bijgevolg dat de nieuwe onderneming op de markt voor on-linemuziek een machtspositie zou innemen.

Muziekafspeelsoftware

- (60) Uit het marktonderzoek van de Commissie is gebleken dat de nieuwe onderneming in plaats van een eigen technologie te ontwikkelen ertoe zou kunnen overgaan de muziek van Time Warner zodanig te formatteren dat deze enkel compatibel is met Winamp, zodat dit de enige software zou worden waarmee de muziek van Time Warner zou kunnen worden afgespeeld.
- (61) AOL heeft eveneens het recht om de muziek van Bertelsmann zodanig opnieuw te formatteren dat deze compatibel wordt met Winamp. Eerder is vermeld dat Bertelsmann contractueel verplicht is zijn muziek zodanig te formatteren dat deze met Winamp kan worden afgespeeld. Volgens de overeenkomst kan AOL echter ook beslissen om de muziekinhoud van Bertelsmann op eigen kosten opnieuw te formatteren om deze compatibel te maken met zijn afspeelsoftware, in welk geval Bertelsmann, onafhankelijk van de vraag of dit commercieel in zijn belang zou zijn, zou moeten samenwerken met AOL.

- (62) Winamp zou ook de andere formaten en technologieën (bv. MP3 of WMA) waarin concurrerende platenmaatschappijen hun muziek (of het grootste deel daarvan) uitgeven, kunnen steunen. Daardoor zou Winamp de enige software in de wereld worden waarmee praktisch alle op het internet aangeboden muziek zou kunnen worden afgespeeld. De andere platenmaatschappijen zouden geen motief hebben om hun muziek met gebruikmaking van exclusieve normen te formatteren omdat zij niet beschikken over software voor het afspelen van muziek (zoals Winamp van AOL), over een on-linedistributienet voor muziek dat vergelijkbaar is met dat van AOL en over dezelfde kritische massa aan vroegere opnamen. Door te weigeren licenties te verstrekken op haar technologie zou de nieuwe onderneming Winamp tot de overheersende afspeelsoftware kunnen maken aangezien geen andere software het exclusieve formaat van de muziek van Time Warner en Bertelsmann zou kunnen decoderen. Gezien hun technische beperkingen zullen concurrerende afspeelapparaten geen invloed uitoefenen op de prijsvorming ten aanzien van Winamp. Als gevolg van de transactie zal de nieuwe onderneming bijgevolg de overheersende afspeelsoftware beheersen en zij zou daarvoor vanuit mededingingsoogpunt onaanvaardbare prijzen kunnen verlangen.
- (63) Partijen stellen dat een strategie die gebaseerd zou zijn op het opnieuw formatteren van hun muziek om deze uitsluitend compatibel te maken met Winamp commercieel uiterst nadelig zou zijn. Zij voeren aan dat, volgens de meest recente statistieken, Winamp slechts [10-20 %]* van het on-linemuziekpubliek bereikt (de muzikspelers die het meest in trek zijn zouden Real met [70-80 %]*, Microsoft Media Player met [40-50 %]* en QuickTime met [20-30 %]* zijn). Het zou dus tegen het commerciële belang van Time Warner en Bertelsmann indruisen om hun muziek uit te brengen in een formaat dat enkel met Winamp kan worden afgespeeld aangezien zij daarmee slechts [10-20 %]* van het totale on-linemuziekpubliek zouden bereiken. De Commissie is van oordeel dat het feit dat Winamp (dat volgens de website van AOL „toonaangevend is voor internetmuziek”) op het ogenblik een beperkter aantal luisteraars zou bereiken dan concurrerende afspeelsoftware niet terzake doet wanneer men aanneemt dat AOL de muziek van Time Warner en Bertelsmann opnieuw kan formatteren. Afspelsoftware voor muziek kan vrijelijk en zonder moeite worden gedownload op een PC, waarin meer dan een muzikspeler kan worden ondergebracht. De voornaamste factor voor het succes van afspelsoftware is uiteraard de mogelijkheid die deze biedt om een zo groot mogelijk assortiment aan muziek af te spelen. In het onderhavige geval zou de omvang van het door AOL opnieuw geformatteerde muziekbestand voor on-lineluisteraars aanleiding zijn over te stappen op Winamp, en niet omgekeerd. Internetgebruikers die bijvoorbeeld een muziekstuk van een kunstenaar van Time Warner zouden willen downloaden zouden tegelijkertijd worden verzocht Winamp te downloaden, dat aldus in korte tijd de meest in trek zijnde afspelsoftware in de wereld zou worden.
- (64) Partijen voeren tevens aan dat Winamp op het ogenblik geen belangrijke exclusieve technologie bevat maar dat alle essentiële technologische componenten afkomstig zijn van onafhankelijke derden. Tegen dit argument kan worden ingebracht dat niets de nieuwe onderneming zal verhinderen om een dergelijk exclusief formaat te ontwikkelen of in licentie te nemen. Zo heeft AOL bijvoorbeeld reeds een overeenkomst afgesloten met Intertrust, krachtens welke AOL het Intertrust DRM-systeem zal gebruiken. Deze overeenkomst, waarbij Intertrust de status wordt toegekend van geprefereerde technologieaanbieder voor AOL, zou kunnen worden gebruikt als basis voor de ontwikkeling van de exclusieve technologie.
- (65) Bijgevolg kan worden geconcludeerd dat de nieuwe onderneming een machtspositie zou innemen op de markt voor muzieksoftware.

Internettoegang via kiesverbindingen

De positie van AOL in de Verenigde Staten en het bedrijfsmodel van AOL

- (66) AOL is verreweg de belangrijkste ISP in de Verenigde Staten met, volgens partijen, [40-50 %]* van de markt [...]*.
- (67) Het groeimodel van AOL in de Verenigde Staten is (althans ten dele) gebaseerd op de specifieke kenmerken van AOL. AOL fungeert niet alleen als toegangspoort tot alle mogelijke inhoud op het internet maar biedt zelf een grote hoeveelheid gebruiksklare inhoud.
- (68) Een deel van de inhoud en aanverwante diensten (zoals forums, magazines, chatruimtes, referentiedatabestanden en berichtendiensten) die AOL aanbiedt is onderworpen aan eigendomsrechten en is enkel toegankelijk voor abonnees en niet voor het algemene internetpubliek ⁽²⁰⁾.

⁽²⁰⁾ Zie: „The Internet — the rough guide 2000”, door Angus J. Kennedy, blz. 41.

- (69) Door de omvang die AOL in de Verenigde Staten heeft aangenomen, is deze onderneming eveneens in staat geweest om op gunstige voorwaarden inhoud te verwerven, zoals blijkt uit de transactie met Bertelsmann. De inhoud waarover AOL beschikt en de aanverwante diensten leveren in combinatie met een enorm bestand aan abonnees een netwerkeffect op dat een abonnee iedere prikkel ontnemt om AOL te verlaten. Ook trekt AOL vele nieuwe klanten aan die communicatie en interactie wensen met de uitgebreide internetgemeenschap van AOL. Zoals hieronder nader toegelicht, heeft het netwerkeffect een dubbele werking: meer abonnees leveren meer inhoud op en vice versa.
- (70) Het AOL-systeem is ook omschreven als een gesloten wereldje of als een „one-stop shop”, waar de doorsnee internetgebruiker de indruk heeft alles te kunnen vinden wat hij wenst. Hiermee wordt waarschijnlijk bedoeld dat er een groot aantal diensten en inhoud op de homepage van AOL wordt aangeboden. Vele daarvan zijn uitsluitend bij AOL te vinden. Wanneer de gebruiker deze hyperlinks aanklikt komt hij terecht in een gesloten circuit, van waaruit hij enkel toegang heeft tot andere aangesloten diensten en bepaalde zeer belangrijke externe inhoud. Klanten van AOL kunnen echter ook verre worden gehouden van een inhoud die al te agressief met AOL concurreert. De brede scala van AOL-diensten en -inhouden zou een belangrijke rem kunnen betekenen voor de bereidheid om op andere sites over te schakelen aangezien de gebruikers ertoe zouden kunnen neigen AOL met het internet te identificeren en geen concurrerende sites op te zoeken. Hoe meer inhoud AOL daarom verworft en hoe uitgebreider zijn gemeenschap van gebruikers wordt, hoe minder aanleiding een abonnee heeft om het gesloten wereldje van AOL te verlaten en hoe meer aanleiding potentiële internetgebruikers hebben om zich bij AOL aan te sluiten. In dit verband moet onderscheid worden gemaakt tussen passieve en actieve internetgebruikers. Eerstgenoemden zijn onervaren gebruikers die de neiging vertonen bij AOL te blijven en de hyperlinks aan te klikken die AOL hun aanbiedt. Daartegenover zijn actieve internetgebruikers ervaren gebruikers, die op zoek zijn naar specifieke informatie en in staat zijn zelf hun weg te vinden in het internet. Volgens een uiteenzetting van Bob Pitman, president-directeur van AOL, blijkt uit de beschikbare gegevens dat de abonnees van AOL [een aanzienlijke hoeveelheid]* van hun surf tijd bij AOL doorbrengen („stickiness”). Hieruit blijkt dat passieve gebruikers de meerderheid vormen van de klanten van AOL.
- (71) Volgens AOL heeft de Commissie een verkeerd beeld van het bedrijfsmodel van AOL. AOL is geen afgesloten wereldje aangezien zijn on-lineabonnees onbelemmerd toegang hebben tot iedere gewenste internetinhoud, inclusief concurrerende websites en producten en inhoud zonder commerciële of reclamebanden met AOL. AOL stelt dat een strategie die de toegang van abonnees tot niet-AOL-inhoud zou beperken zou indruisen tegen het eigen belang van AOL aangezien het bedrijf daardoor klanten zou verliezen met de bijbehorende inkomsten uit reclame en promotie. Bovendien blijkt uit enkele bij het antwoord van AOL op de mededeling van punten van bezwaar van de Commissie gevoegde enquêtes dat, wat betreft het in dit verband relevante bekijken van „inhoud” (dat wil zeggen het on-linegebruik met uitzondering van chatten en e-mail), AOL-gebruikers [een significant deel]* van hun tijd buiten AOL-sites doorbrengen.
- (72) De Commissie is van oordeel dat deze enquêtes misleidend zijn aangezien de tijd die de gebruikers binnen het netwerk bij niet-AOL-sites doorbrengen als tijd buiten AOL wordt beschouwd. Dit is in duidelijke tegenspraak met een intern document van AOL (de uiteenzetting van Bob Pitman waarnaar wordt verwezen in overweging 70), volgens hetwelk de inhoud die men binnen de vier muren van AOL opzoekt [een aanzienlijk deel]* van dat gebruik uitmaakt. Slechts [een kleiner deel]* zoekt het internet als zodanig op, hetgeen, zoals velen van u weten, het grote verschil uitmaakt tussen ons en een gewone ISP-dienst, die in principe niet meer doet dan een verbinding met internet tot stand te brengen zodat het gebruik voor bijna 100 % louter de algemene internetinhoud betreft.
- (73) Wat betreft het gesloten wereldje komt de Commissie tot de bevinding dat AOL-gebruikers in het algemeen de neiging vertonen om op het internet te surfen met behulp van de op AOL-pagina's weergegeven navigatiemiddelen (zoals links met websites van derden) in plaats van gebruik te maken van zoekmachines of het adres in te typen van de sites die zij zoeken. In dit verband is het nuttig er nogmaals op te wijzen dat AOL niet alleen de elementaire verbinding met internet tot stand brengt maar ook ten behoeve van zijn klanten inhoud van het internet verzamelt en bundelt (zodat deze diensten kunnen worden vergeleken met die van een uitgever die door derden geschreven teksten bijeenbrengt en rangschikt). In het kader van deze redactionele functie verkoopt AOL aan leveranciers van inhoud reclame en verhuurt het verkoopsruimten binnen zijn netwerk. De door AOL gesloten overeenkomsten bevatten beperkende bepalingen waarbij promoties voor of verbindingen met websites buiten het netwerk van AOL, dan wel de verkoop van producten die met die van AOL concurreren worden verboden. Als gevolg van deze beperkingen worden de AOL-gebruikers binnen het AOL-netwerk gehouden, ook al hebben zij de indruk dat zij zonder beperkingen op het internet surfen.

- (74) Wat betreft het vermeende ontbreken van een economisch motief voor AOL om een uitsluitingsstrategie toe te passen merkt de Commissie op dat de door partijen aangevoerde argumenten uitgaan van een scenario waarbij AOL absoluut zou weigeren de inhoud van concurrerende derden te verspreiden. Daarbij gaat AOL echter voorbij aan een realistischer scenario, waarbij AOL niet met het bedrijf verbonden inhoud weliswaar zou accepteren, maar op discriminerende voorwaarden. De Commissie is van mening dat de verticale integratie van de inhoud van Time Warner met de internetdiensten van AOL voor AOL aanleiding zal zijn de toegangsprijzen voor niet met het bedrijf gelieerde leveranciers van inhoud vanuit een andere motivatie te bezien. Na de fusie zal AOL, bij zijn transacties met niet met AOL gelieerde inhoudleveranciers, rekening houden met het effect van de mededinging op de rentabiliteit van Time Warner. AOL zal dus een motief hebben om hardere voorwaarden te bedingen en de toegangsprijs te verhogen teneinde de rentabiliteit van Time Warner te beschermen en Time Warner te compenseren voor de inkomstendaling die het gevolg is van de concurrentie.

De positie van AOL in Europa

- (75) Op de Europese markt voor internettoegang via geschakelde verbindingen, die nog steeds grotendeels in handen is van gevestigde telefoonondernemingen welke het lokale net beheersen, is AOL de enige ISP die aanwezig is in de meeste lidstaten. AOL is de op één na grootste ISP in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk.
- (76) Volgens partijen is de positie van AOL en de met AOL gelieerde bedrijven, gerekend volgens het aantal klanten op de vier belangrijkste in aanmerking komende markten als volgt:
- In Frankrijk is AOL, met [10-20 %]* (AOL [10-20 %]* en CompuServe [minder dan 10 %]*), de op één na grootste ISP na Wanadoo, dat eigendom is van France Telecom en een marktaandeel heeft van [30-40 %]*.
 - In Duitsland is AOL, met [10-20 %]* (AOL [10-20 %]* en CompuServe [minder dan 10 %]*), de op één na grootste ISP na T-Online, dat eigendom is van Deutsche Telekom, met [50-60 %]*. Er dient op te worden gewezen dat de marktpositie van AOL wordt versterkt door het feit dat zijn partner Bertelsmann, eigenaar is van 50 % van AOL Europe, gezamenlijke zeggenschap uitoefent over Lycos Europe. Comundo, de ISP van Lycos Europe die internettoegang biedt via kiesverbindingen heeft een aandeel op de Duitse markt van [minder dan 10 %]*.
 - In Nederland heeft AOL (CompuServe) een marktaandeel van [minder dan 10 %]*, zodat het bedrijf als ISP de achtste plaats inneemt.
 - Wat betreft het Verenigd Koninkrijk wordt verwezen naar overweging 78 en volgende.
- (77) In Europa blijft de internetpenetratie gemiddeld ver achter bij die in de Verenigde Staten. Dit is hoofdzakelijk een gevolg van het feit dat internettoegang en internetgebruik in de Verenigde Staten veel goedkoper zijn dan in Europa, waar plaatselijke gesprekken per tijdseenheid worden betaald. In de Verenigde Staten gelden er voor plaatselijke gesprekken geen tijdsgebonden tarieven en de meeste ISP's financieren hun activiteiten met forfaitaire abonnementsgelden, de inkomsten uit reclame op het internet (d.w.z. de opbrengst van de verkoop van advertentieruimte op hun websites) en commissies op de elektronische handel (d.w.z. een percentage van de prijs van een artikel dat wordt verkocht op een website waartoe toegang is verkregen via een hyperlink op de site van de ISP). Het internet zal in Europa zeer binnenkort een hoge vlucht nemen als gevolg van de dalende toegangskosten, waartoe nog de ontbundeling van het lokale net bij de telecommunicatie en de stimulering van de toegang zonder tijdstarieven bijdraagt. De ontbundeling van het lokale net stelt meer concurrenten in staat om hun bedrijf uit te oefenen zonder een aparte plaatselijk-net-infrastructuur tot stand te brengen en om met de gevestigde telecomexploitant te concurreren. Wanneer de toegangskosten dalen zal de inhoud waarschijnlijk de voornaamste factor worden die het concurrentievermogen van ISP's bepaalt.

De marktpositie van AOL in het Verenigd Koninkrijk

- (78) In tegenstelling tot Frankrijk en Duitsland, waar de markt wordt beheerst door de abonnementsgeld heffende ISP's van de gevestigde telecomexploitanten, wordt de internetmarkt in het Verenigd Koninkrijk gekenmerkt door de aanwezigheid van een aantal ISP's die hun diensten kosteloos aanbieden. Naar het aantal klanten gerekend, neemt Freeserve de eerste plaats in onder de ISP's. Volgens de meest recente statistieken betreffende de markt van juni 2000 zijn de belangrijkste ondernemingen (gemeten naar het aantal actieve abonnees):
- Freeserve: [15-25 %]*,
 - AOL: [15-25 %]* (AOL UK [minder dan 10 %]*, Netscape On Line [minder dan 10 %]* en CompuServe [minder dan 10 %]*),
 - Line One: [minder dan 10 %]*,

- Virgin Net: [minder dan 10 %]*,
- Breath Online: [minder dan 10 %]*,
- BT Internet: [minder dan 10 %]*.

- (79) Een evaluatie van de marktpositie van ISP's enkel op grond van het aantal abonnees kan echter misleidend zijn. Vele occasionele internetgebruikers kunnen zich abonneren op kosteloze ISP's en er slechts zelden gebruik van maken, zodat zij ook slechts zeer weinig inkomsten als gevolg van interconnectie genereren. Een alternatieve methode om de marktpositie van een ISP te meten zou kunnen zijn uit te gaan van de inkomsten. Partijen konden echter geen marktaandelen op basis van inkomsten opgeven aangezien de meeste ISP's geen publieke vennootschappen zijn en zij bijgevolg hun resultaten niet bekendmaken. Indien de marktaandelen echter op deze grondslag zouden worden berekend, zou het marktaandeel van AOL veel groter zijn dan dat van Freeserve en verreweg de eerste plaats innemen in het Verenigd Koninkrijk. De inkomsten van Freeserve op grond van kiesverbindingen met het internet (d.w.z. de interconnectie-inkomsten) bedroegen voor het jaar 1999/2000 9,6 miljoen GBP, terwijl de bruto-inkomsten van AOL uit hoofde van internettoegang via kiesverbindingen (d.w.z. inkomsten uit interconnectie vermeerderd met de abonnementsgelden) GBP [...] bedroegen, en zijn netto-inkomsten (d.w.z. de abonnementsgelden, waarvan de kosten van het netwerk, namelijk hetgeen AOL aan de plaatselijke telefoonmaatschappij afdraagt, zijn afgetrokken) GBP [...] beliepen. De inkomsten van AOL zijn bijgevolg [enkele malen]* hoger dan die van Freeserve. De inkomsten van AOL zijn [hoger dan]* het totaal van de internetinkomsten van zijn vier grootste concurrenten (Freeserve, Line One en Virgin Net, die tezamen [35-45 %]* van de abonnees in het Verenigd Koninkrijk vertegenwoordigen). Indien de marktaandelen zouden worden berekend op basis van de internetinkomsten zou AOL zonder twijfel moeten worden beschouwd als verreweg de grootste aanbieder van internettoegang via kiesverbindingen. Hierbij dient te worden bedacht dat, in tegenstelling tot wat partijen beweren, een analyse van marktaandelen op basis van de inkomsten geenszins een nieuw idee is. In de zaak Telia/Tenor heeft de Commissie de marktaandelen in de markt voor internettoegang via kiesverbindingen zowel op grond van inkomsten als op grond van het aantal abonnees berekend.
- (80) Op basis van het aantal abonnees was AOL lange tijd onbestreden de leidinggevende marktdeelnemer met een marktaandeel van [35-45 %]* (AOL UK [15-25 %]* en CompuServe [15-25 %]*) voordat Freeserve op de markt verscheen in september 1998. Het succes van Freeserve is een gevolg van het feit dat het, in tegenstelling tot AOL, toegang tot internet biedt zonder abonnementskosten aan te rekenen (waarbij de abonnees enkel voor de telefoongesprekken betalen) en ertoe heeft bijgedragen de kosten van het internetgebruik te drukken. Freeserve is echter nog slechts sinds kort op de markt en de financiële toestand van het bedrijf is delicaat. In de periode tot 29 april 2000 had Freeserve een nettoverlies geleden van circa 18,4 miljoen GBP en een exploitatieverlies van 26,4 miljoen GBP. Volgens de in recente analyses vervatte prognoses zou Freeserve in 2001 verliezen vóór belastingen lijden van 61 miljoen GBP, vergeleken met eerdere ramingen van – 27,4 miljoen GBP. De moeilijke financiële situatie en de slechte resultaten van Freeserve maken de toekomstige rentabiliteit en geloofwaardigheid als concurrent van veel grotere, financieel sterkere en op diverse markten opererende bedrijven zoals AOL twijfelachtig. In het algemeen wordt de deugdelijkheid van het op „kosteloze” internettoegang gebaseerde bedrijfsmodel door financiële analisten betwijfeld. Hierbij dient te worden bedacht dat de andere twee verstrekkers van gratis internettoegang in het Verenigd Koninkrijk, LineOne en VirginNet, hun aanbiedingen inzake toegang in de laatste tijd hebben ingetrokken of uitgesteld ⁽²¹⁾. Gezien deze ontwikkelingen kan niet worden uitgesloten dat, althans in het Verenigd Koninkrijk, het Amerikaanse model van internettoegang op basis van abonnementen in de toekomst de bovenhand zal krijgen.
- (81) In een context van internettoegang op basis van abonnementen zullen ISP's die hun abonnementsgeld rechtvaardigen door een attractieve inhoud te bieden succes hebben. Dit wordt bevestigd in een recent verslag van Jupiter Communications, volgens hetwelk „AOL onder de portals en ISP's wat betreft inhoud de kroon blijft spannen. De 30 minuten die de consumenten per dag gemiddeld bij AOL doorbrengen zijn door de kwaliteit van de inhoud en de aanbiedingen op het gebied van de elektronische handel volledig gerechtvaardigd” ⁽²²⁾. In tegenstelling tot zijn concurrenten die geen exclusieve inhoud bezitten zal AOL in de gelegenheid zijn de enorme bestanden aan muziekinhoud van Time Warner en Bertelsmann te bundelen met internettoegang en merkgebonden diensten en zijn abonnees uitsluitend of bij voorrang toegang te verlenen tot die inhoud (de abonnees van AOL zouden bijvoorbeeld in de gelegenheid kunnen worden gesteld maanden eerder dan niet-AOL-abonnees toegang te verkrijgen tot muziek van Time Warner).

⁽²¹⁾ Zie „Setbacks cast doubts on „free” Net access”, door Chris Ayres, in The Times van 20 juli 2000.

⁽²²⁾ Verslag van Jupiter Communication, „Competitive landscapes, UK market — Fourth Quarter 2000”.

- (82) De combinatie van de kritieke massa van deze inhoud en de sterke positie van AOL op het gebied van de internethandel in de Verenigde Staten zal als een magneet werken die steeds meer inhoud aantrekt ten gunste van de „onmisbare on-linewinkel” van AOL. Muziek oefent een sterke aantrekkingskracht uit, waardoor nieuwe abonnees blijvend tot AOL worden aangetrokken. Bij haar onderzoek is de Commissie tot de bevinding gekomen dat muziek één van de meest gewilde en gevraagde elementen van de internetinhoud uitmaakt.
- (83) Er is een aantal mogelijkheden om door middel van de inhoud van Time Warner reclame te maken voor dial-up-internetdiensten van AOL. AOL zou bijvoorbeeld aantrekkelijke internet/muziekpakketten kunnen aanbieden, waarbij muziek wordt gebruikt als reclamemiddel of als lokartikel (zoals: „Abonneer u op AOL en beluister een maand lang kosteloos muziek van Time Warner en Bertelsmann”, of „Abonneer u en beluister de nieuwe CD van een bekende kunstenaar die nog niet in de winkel verkrijgbaar is”). Muziek kan on line gemakkelijk worden verspreid via smallebandverbindingen aangezien muziek reeds in digitaal formaat wordt geproduceerd en geringe eisen stelt wat betreft bandbreedte, terwijl de doelgroep waarop de muziek gericht is min of meer samenvalt met de voornaamste groep van internetgebruikers. AOL kan on-linemuziek gebruiken als platform om voldoende nieuwe abonnees aan te trekken teneinde een machtspositie te veroveren op de markt voor internettoegang via kiesverbindingen. AOL zou ook CD's van Time Warner en Bertelsmann kunnen voorzien van software van AOL om de consumenten aan te moedigen zich op AOL te abonneren of om kosteloze abonnementen op AOL aan te bieden. In dit verband kan worden opgemerkt dat volgens de overeenkomst tussen AOL en Bertelsmann één van de reclamemiddelen waarvan Bertelsmann gebruik kan maken om het (in overweging 43 bedoelde) streefcijfer betreffende het aantal abonnees te bereiken is AOL in de gelegenheid te stellen zijn software op CD's, DVD's en CD-ROM's van Bertelsmann in te branden en er zelfklevers en folders bij te voegen waarin publiciteit wordt gemaakt voor deze integratie van de AOL-software.
- (84) Partijen beweren dat het bedrijfsmodel van AOL niet zal worden gewijzigd door de fusie met Time Warner. AOL en Time Warner hebben verklaard dat zij niet voornemens zijn een beleid te voeren waarbij via AOL uitsluitend muziek van Time Warner wordt gepromoot of verspreid. Volgens partijen overtreffen de reclame-inkomsten die de breed gespreide verkoopbevordering en distributie oplevert de mogelijke winst die met exclusiviteitsopties kan worden behaald verre. De omzetverliezen die worden geleden wanneer slechts een deel van de muziek te koop wordt aangeboden — en de gederfde reclamewaarde van die omzet — kan zelfs niet worden goedgeemaakt door een aanzienlijke stijging van de verkoop van de inhoud waarvoor reclame wordt gemaakt. Wanneer bovendien rekening wordt gehouden met het verloren aantal kijkers onder de abonnees wanneer niet de meest populaire muziek wordt gepromoot, zakt de winst van de gecombineerde onderneming AOL/Time Warner nog verder onder die van het niet-exclusieve model. [...]*. Het gevolg is dat het huidige reclamemodel van AOL (namelijk breed gespreide reclame en distributie) meer winst oplevert dan welk concurrerend model van exclusieve distributie dan ook.
- (85) De Commissie is van oordeel dat de analyse van AOL gebaseerd is op een statische opvatting van de markt voor muziekdistributie, waarbij geen rekening wordt gehouden met de synergieën en veranderingen die het gevolg zullen zijn van de fusie. In het betoog van partijen wordt bijvoorbeeld het feit buiten beschouwing gelaten dat de kritieke massa van het muziekbestand op de website van AOL — Time Warner en Bertelsmann — muziek zal aantrekken van andere platenmaatschappijen. Als gevolg van de omvang van het bestand en het distributienet van AOL zouden concurrerende platenmaatschappijen zich gedwongen zien zich bij AOL aan te sluiten, zodat deze onderneming ten slotte toegang zou verkrijgen tot alle muziek. Partijen houden er evenmin rekening mee dat AOL, door de muziek van Time Warner en Bertelsmann uitsluitend of bij voorrang via AOL te promoten (d.w.z. door andere ISP's de toegang tot zijn inhoud te ontfangen of prijzen aan te rekenen die boven het door concurrentie bepaalde peil liggen), meer internetabonnees zal aantrekken, zodat de betekenis van AOL als medium voor concurrerende inhoudleveranciers zal toenemen. Ten slotte dient te worden bedacht dat de ontwikkeling van nieuwe exclusieve technologieën of formaten voor de levering van muziek via het internet op zichzelf reeds zou volstaan om het bedrijfsmodel van AOL te wijzigen.
- (86) Het is niet nodig uit te maken of de transactie zou kunnen leiden tot de totstandkoming van een machtspositie op de markt voor internettoegang via kiesverbindingen in het Verenigd Koninkrijk aangezien deze mogelijkheid reeds is uitgesloten als gevolg van de door partijen ten aanzien van muziek genomen corrigerende maatregelen.

Breedbandinhoud

Films en TV-programma's

- (87) De aangemelde transactie behelst onder andere de verticale integratie van de film- en televisiebestanden van Time Warner met het internetnetwerk en de onlinedistributiediensten van AOL.
- (88) De nieuwe onderneming zal de eerste verticaal geïntegreerde leverancier van breedbandinhoud zijn. De Commissie is van mening dat een onderneming die in staat is breedbandtoegang tot het internet te koppelen aan een brede scala van aantrekkelijke breedbandinhoud (en -muziek) een aanzienlijk concurrentievoordeel zal hebben ten opzichte van niet-geïntegreerde inhoudleveranciers of ondernemingen die slechts een beperkter gamma aan inhoud kunnen leveren.
- (89) In de loop van de procedure werden verschillende malen bedenkingen geuit wat betreft de mogelijkheid dat AOL zijn machtspositie in de Verenigde Staten als middel zou kunnen gebruiken om zijn positie in de EER te versterken. AOL is de grootste ISP met het grootste bestand aan internetabonnees in de wereld. AOL neemt in de Verenigde Staten onbetwist de eerste plaats in en is de enige ISP die aanwezig is in de meeste Europese landen. De beide instandberichtendiensten van AOL vertegenwoordigen een indrukwekkend distributieapparaat en vormen een potentieel netwerk van circa 130 miljoen gebruikers. IM en ICQ zouden kunnen worden gebruikt om gelijktijdig gemeenschappelijk gebruik van audiobestanden onder gebruikers mogelijk te maken. Gebruikers van IM en ICQ zouden een Time Warner-film kunnen bekijken en tegelijkertijd kunnen chatten over de film. Vervolgens zouden zij chat rooms en fanclubs kunnen vormen en door hun discussies reclame maken voor de betrokken inhoud. De berichtenuitwisselende gemeenschappen zouden tevens kunnen worden gebruikt om klantenbindingsprogramma's op te zetten, zoals: „Stuur een Time Warner-film naar tien gebruikers en ontvang een korting op de streaming van uw volgende film”. Bovendien krijgt AOL als gevolg van de fusie toegang tot de breedbandkabelinfrastructuur van Time Warner, een van de grootste kabelexploitanten in de Verenigde Staten.
- (90) Gezien de reikwijdte van AOL, zijn enorme klantenbestand en zijn instantberichtengemeenschappen moeten derden, en met name internationale media- en amusementsbedrijven die hun producten mondiaal op de markt willen brengen, in de Verenigde Staten toegang hebben tot AOL om een zo breed mogelijke distributie van hun inhoud te verzekeren. Om iedere twijfel terzake uit te sluiten hebben partijen zich ertoe verbonden dat AOL er gedurende de eerste drie jaar na de totstandkoming van de fusie tussen AOL en Time Warner van zal afzien om als voorwaarde voor het sluiten van overeenkomsten inzake de verspreiding van inhoud voor zijn Amerikaanse onlinedienst te bedingen dat de inhoudleverancier ook een overeenkomst sluit inzake verspreiding van inhoud met welke met AOL gelieerde ISP in de EER dan ook. De Commissie heeft nota genomen van deze verbintenis.
- (91) Ten aanzien van Time Warner-inhouden neemt Warner Brothers een belangrijke positie in als leverancier van inhoud voor deze markt in zijn hoedanigheid van een van de grootste studio's in Hollywood. De marktaandeelen van filmproducenten hangen af van het aantal succesnummers in een gegeven jaar. Warner Brothers zal, op basis van de in Europa gerealiseerde recettes van zijn films, in een gegeven jaar een marktaandeel hebben dat tussen de 10 % en 20 % ligt. In 1997 was Warner Brothers bijvoorbeeld de op één na meest succesvolle filmproducent met [10-20 %]*, terwijl dit zelfde bedrijf in 1995 de eerste plaats innam met [10-20 %]*⁽²³⁾. Time Warner bezit een uitgebreide portefeuille aan TV-programma's in de Engelse taal, waartoe een aantal mondiale succesnummers behoort (zoals „ER” en „Friends”). Binnen de EER is Time Warner echter niet de enige noch de meest prominente leverancier van breedbandinhoud. Het marktaandeel van Time Warner wat betreft de productie van TV-programma's voor normale uitzendingen ligt beneden [minder dan 10 %]* in elk van de EER-landen.
- (92) Het bovenstaande in aanmerking genomen, kan worden geconcludeerd dat de samenvoeging van Time Warner en AOL niet zal leiden tot de totstandkoming van een machtspositie op de markt voor breedbandinhoud in de EER.

⁽²³⁾ European Audiovisual Observatory Statistical Yearbook 1998, blz. 92.

Breedbandtoegang tot internet

- (93) Het zeer grote assortiment aan video's en films waarvan Time Warner eigenaar is (zoals de catalogi van CNN en Warner Bros) zijn uitermate geschikt voor distributie via hogesnelheidsverbindingen met internet. De nieuwe onderneming zou de breedbandinhoud van Time Warner als middel kunnen gebruiken om zich een plaats te veroveren op de opkomende markt voor hogesnelheidstoegang tot internet in Europa. Daartoe zou AOL zijn inhoud kunnen gebruiken als lokartikel en/of zijn inhoud kunnen koppelen aan AOL-abonnementen. Noch AOL noch Time Warner bezitten echter enige transmissie-infrastructuur in Europa, waar de situatie gekenmerkt wordt door de aanwezigheid van de gevestigde kabel- en telefoonondernemingen. Time Warner bezit een uitgebreide kabelinfrastructuur in de Verenigde Staten, waarop eind 1999 circa 12,6 miljoen abonnees waren aangesloten, maar heeft geen belangen in één van de Europese kabelsystemen.
- (94) Het bovenstaande in aanmerking genomen, is de Commissie, na onderzoek, van oordeel dat er geen reden is om aan te nemen dat de nieuwe onderneming binnen afzienbare tijd de opkomende breedbandmarkt in de EER zal overheersen. Bijgevolg zal de transactie niet tot een machtspositie op dit gebied leiden.

V. DOOR PARTIJEN VOORGESTELDE VERBINTENISSEN

- (95) Om tegemoet te komen aan de door de Commissie naar voren gebrachte bezwaren in verband met de mededinging hebben partijen op 20 september 2000 voorgesteld een aantal verbintenissen aan te gaan. Deze verbintenissen kunnen als volgt worden samengevat:
- a) Partijen hebben voorzieningen getroffen op grond waarvan Bertelsmann geleidelijk zal uittreden uit AOL Europe SA („AOL Europe”) en AOL CompuServe France SAS („AOL France”).
 - b) Totdat de bedoelde uittreding een feit is zullen door partijen getroffen maatregelen verzekeren dat Bertelsmann geen zeggenschap uitoefent over AOL Europe of AOL France, noch zich ten opzichte van AOL anders dan louter commercieel zal opstellen.
 - i) Bij AOL Europe ziet Bertelsmann af van al zijn contractuele veto-, instemmings- en goedkeuringsrechten; ten aanzien van AOL France heeft Bertelsmann toegezegd deze rechten namens en op aanwijzing van AOL uit te oefenen.
 - ii) Voorts heeft AOL door AOL Europe aandelen doen uitgeven ter waarde van 1 % van het gehele aandelenkapitaal van AOL Europe en deze te plaatsen bij een investeerder waarover Bertelsmann AG geen zeggenschap heeft en die evenmin met Bertelsmann is gelieerd. Door deze emissie dalen de participatie- en stemrechten van Bertelsmann AG tot onder de 50 %.
 - iii) AOL zegt toe ervoor te zorgen dat de president-directeuren van AOL Europe, AOL France en andere met AOL Europe gelieerde ondernemingen zich niet met Bertelsmann zullen liëren.
 - iv) AOL Time Warner zal geen maatregelen nemen die ertoe leiden dat muziek van Bertelsmann on line uitsluitend via AOL wordt aangeboden of dat muziek wordt geformatteerd in een formaat dat uitsluitend met behulp van software van AOL kan worden afgespeeld.
 - v) AOL Time Warner zal Bertelsmann niet verplichten uitsluitend voor de internetdiensten van AOL reclame te maken.
 - vi) AOL zal binnen de mate van het redelijke alles doen wat nodig is om ervoor te zorgen dat Bertelsmann noch over AOL Europe, noch over AOL France operationele of negatieve zeggenschap uitoefent in de zin van de concentratieverordening van de Europese Gemeenschap.
 - c) AOL heeft zich ertoe verbonden af te zien van bepaalde rechten uit hoofde van zijn marketing-overeenkomst met Bertelsmann:
 - i) AOL zal geen gebruikmaken van zijn recht uit hoofde van de marketingovereenkomst om muziekinhouden van Bertelsmann zodanig opnieuw te formatteren dat deze compatibel worden met de mediasoftware van AOL en er een formaat zou worden bevorderd of begunstigd waarvoor de licentie niet door derden op normale commerciële voorwaarden zou kunnen worden verworven.
 - ii) AOL zal afzien van de bepalingen in de marketingovereenkomst waarbij Bertelsmann wordt verboden reclame te maken voor internetdiensten van derden.
 - d) Er wordt een onafhankelijke toezichthouder („Independent Compliance Monitor”) aangesteld om te verzekeren dat AOL Time Warner zich houdt aan de ten aanzien van Bertelsmann aangegeven verbintenissen totdat Bertelsmann is uitgetreden uit AOL Europe en AOL Compuserve France.

VI. EVALUATIE VAN DE VOORGESTELDE VERBINTENISSEN

- (96) De Commissie heeft de in overweging 95, onder a), voorgestelde organisatorische voorzieningen onderzocht en is van oordeel dat deze het mogelijk zullen maken de structurele banden tussen AOL en Bertelsmann tijdig te verbreken. Hierdoor zal worden voorkomen dat de nieuwe onderneming toegang krijgt tot de voornaamste bron van publicatierechten ⁽²⁴⁾ — die noodzakelijk zijn voor de on-line-exploitatie van muziek op het internet — en zal bijgevolg de totstandkoming worden verhinderd van een machtspositie op de markt voor on-linemuziek, afspeelsoftware voor muziek en internettoegang via kiesverbindingen. De onder b) en c) genoemde tussentijdse maatregelen evenals de voorgestelde toezichtprocedure bieden er voldoende waarborg voor dat, totdat Bertelsmann is uitgetreden uit AOL Europe en AOL France, de betrekkingen tussen Bertelsmann en AOL op een louter commerciële basis zullen berusten.
- (97) Tot besluit is de Commissie van oordeel dat de door partijen voorgestelde corrigerende maatregelen alle genoemde bezwaren tegen de transactie met betrekking tot de mededinging in de EER onder-
vangen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De concentratie waardoor America Online Inc. zal fuseren met Time Warner Inc. in de zin van artikel 3, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 is, mits de door partijen voorgestelde en in de bijlage weergegeven definitieve verbintenissen volledig worden nagekomen, verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot:

America Online, Inc.
22000 AOL Way
20166-9323
USA
Fax 001-703-265-3992

Time Warner Inc.
75 Rockefeller Plaza Dulles, VA
New York, NY 10019
USA
Fax 001-212-586-9812

Gedaan te Brussel, 11 oktober 2000.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽²⁴⁾ Hierbij dient te worden aangetekend dat het marktaandeel van Time Warner voor zowel de rechten van mechanische reproductie als die van uitvoering in geen van de lidstaten boven de [15-30 %] ligt.

BIJLAGE

VERBINTENIS KRACHTENS ARTIKEL 8, LID 2, VAN VERORDENING (EEG) Nr. 4064/89

In verband met de fusie van America Online, Inc. („AOL”) en Time Warner Inc. („Time Warner”), gaan AOL en Time Warner de volgende verbintenissen aan ingevolge artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening en mits de Commissie vaststelt dat de fusie van AOL en Time Warner verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening:

1. **Uitgifte van aandelen door AOL Europe om het aandelenpakket van Bertelsmann te verwateren.** Ingevolge de rechten van AOL uit hoofde van de put/callovereenkomst met Bertelsmann AG („Bertelsmann”) van 16 maart 2000 zal AOL binnen drie maanden nadat de Commissie de beschikking heeft vastgesteld er, mits Bertelsmann zijn aandeel in AOL Europe SA („AOL Europe”) tevoren niet verkoopt, voor zorgen dat AOL Europe aandelen uitgeeft ten bedrage van 1 % van alle door AOL Europe uitgegeven en na emissie uitstaande aandelen en deze te plaatsen bij een investeerder waarover Bertelsmann geen zeggenschap heeft en die niet met Bertelsmann is gelieerd.
2. **Voorlopige maatregelen totdat Bertelsmann is uitgetreden uit AOL Europe en AOL CompuServe France.** Op voorwaarde dat de fusie met Time Warner daadwerkelijk plaatsvindt, komt AOL met Time Warner overeen dat, totdat Bertelsmann AG is uitgetreden uit AOL Europe en AOL CompuServe France SAS, i) AOL Time Warner geen maatregelen zal nemen die tot gevolg hebben dat de muziek van Bertelsmann on line uitsluitend via AOL wordt aangeboden noch dat deze wordt geformatteerd in een exclusief formaat dat uitsluitend kan worden afgespeeld met software van AOL, ii) ingeval AOL een nieuwe directeur-generaal zou willen aanwijzen voor AOL Europe of voor één van de met AOL Europe gelieerde ondernemingen, deze directeur-generaal niet gelieerd zal zijn met Bertelsmann, iii) AOL Time Warner van Bertelsmann niet zal verlangen dat dit bedrijf uitsluitend reclame maakt voor de ISP-diensten van AOL, en iv) AOL alle nodige maatregelen zal nemen om ervoor te zorgen dat Bertelsmann geen bepalende invloed of negatieve zeggenschap uitoefent ten aanzien van hetzij AOL Europe, hetzij AOL CompuServe France SAS in de zin van de concentratieverordening van de Europese Gemeenschappen.
3. **[AOL en Bertelsmann hebben voorzieningen getroffen op grond waarvan Bertelsmann geleidelijk zal uittreden uit AOL Europe en de Franse joint venture AOL Compuserve.]***
4. **Wijzigingen in de marketingovereenkomst van Bertelsmann.** Ingevolge de interactievediensten- en marketingovereenkomst („Interactive Services and Marketing Agreement”) tussen AOL, AOL Europe en Bertelsmann van 16 maart 2000 gaat AOL, na voltooiing van de fusie tussen AOL en Time Warner, de volgende verbintenissen aan:
 - a) Teneinde Bertelsmann in staat te stellen reclame te maken voor ongeacht welke derde ISP zal AOL, na voltooiing van de fusie tussen AOL en Time Warner, Bertelsmann mededelen dat AOL niet de hand zal houden aan paragraaf B.2.3 van Exhibit B van de marketingovereenkomst die Bertelsmann op het ogenblik belet reclame te maken voor een derde ISP indien de streefcijfers inzake abonnees genoemd in die paragraaf van genoemde overeenkomst niet worden bereikt.
 - b) AOL zal Bertelsmann mededelen dat AOL geen gebruik zal maken van zijn recht uit hoofde van paragraaf C.1 van Exhibit B van de marketingovereenkomst om de Bertelsmann-inhoud zodanig opnieuw te formatteren dat deze compatibel wordt met de mediasoftware van AOL met als gevolg dat er een formaat zou worden bevorderd of begunstigd waarvoor de licentie niet door derden op billijke en niet-discriminerende voorwaarden zou kunnen worden verworven.
5. **Bepaling inzake een onafhankelijke toezichthouder.** Uiterlijk twee weken nadat de Commissie de beschikking heeft vastgesteld waarbij de fusie tussen AOL en Time Warner wordt toegestaan, zal AOL Time Warner de namen voordragen van drie onafhankelijke en ervaren kandidaten voor de functie van onafhankelijke toezichthouder, en zal de Commissie één van de voorgedragenen aanwijzen als onafhankelijk toezichthouder. In het voorstel zullen de onafhankelijkheid en beroepservaring van de voorgedragenen volledig worden gedocumenteerd en aangetoond. De Commissie zal de drie kandidaten enkel kunnen afwijzen indien geen van hen de vereiste onafhankelijkheid en beroepservaring bezit, en ingeval de Commissie de drie kandidaten afwijst, wijst zij een onafhankelijk en ervaren persoon als onafhankelijke toezichthouder aan. AOL Time Warner benoemt de onafhankelijke toezichthouder binnen vijf werkdagen na de goedkeuring door de Commissie en dient een afschrift in van de ondertekende overeenkomst met de onafhankelijke toezichthouder, waarvan een schriftelijke omschrijving van diens verplichtingen en verantwoordelijkheden deel uitmaakt.
 - a) In de taakomschrijving van de onafhankelijke toezichthouder worden diens werkzaamheden aangegeven, evenals de voorwaarden voor zijn vervanging en ontslag, zijn verplichtingen inzake verslaglegging en zijn honorarium. De taakomschrijving moet worden goedgekeurd door de Commissie. Partijen passen het ontwerp aan indien de Commissie daarom verzoekt, en zij wijzigen het mandaat op grond van een met redenen omkleed verzoek van de Commissie of van de onafhankelijke toezichthouder indien de in de taakomschrijving vervatte bepalingen de onafhankelijke toezichthouder verhinderen zijn functie wat betreft het toezicht op de naleving van de punten 1, 2, 3 en 4 van bovengenoemde verbintenissen (de „Bertelsmann-verbintenissen” — „Bertelsmann Undertakings”) naar behoren te vervullen.
 - b) De onafhankelijke toezichthouder blijft in functie totdat Bertelsmann is uitgetreden uit AOL Europe en AOL CompuServe France SAS, en hij dient te verzekeren dat AOL Time Warner de Bertelsmann-verbintenissen naleeft.
 - c) De onafhankelijke toezichthouder neemt binnen de mate van het redelijke alle nodige maatregelen om te verzekeren dat de Bertelsmann-verbintenissen door AOL Time Warner worden nageleefd, en AOL Time Warner neemt binnen de mate van het redelijke alle door de onafhankelijke toezichthouder voorgeschreven maatregelen die nodig zijn om zich binnen de door hem vastgestelde termijn te voegen naar de Bertelsmann-verbintenissen. AOL Time Warner verstrekt de onafhankelijke toezichthouder tevens alle bijstand en informatie waarom de onafhankelijke toezichthouder redelijkerwijs kan verzoeken.

- d) De onafhankelijke toezichthouder brengt de Commissie om de zes maanden schriftelijk verslag uit in het Engels betreffende de stand van uitvoering van zijn opdracht, en vermeldt met name in welk opzicht hij in voorkomend geval zijn taak niet heeft kunnen vervullen. AOL Time Warner ontvangt tegelijkertijd een niet-vertrouwelijk afschrift van deze verslagen. De onafhankelijke toezichthouder brengt de Commissie op haar verzoek op ieder gewenst tijdstip schriftelijk of mondeling verslag uit betreffende aangelegenheden die onder de taakomschrijving van de onafhankelijke toezichthouder vallen. AOL Time Warner ontvangt tegelijkertijd een niet-vertrouwelijk afschrift van deze verslagen.
-

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

van 8 oktober 2001

houdende wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 96/184/GBVB betreffende de uitvoer van wapens naar voormalig Joegoslavië en Gemeenschappelijk Standpunt 98/240/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen de FRJ

(2001/719/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 26 februari 1996 heeft de Raad Gemeenschappelijk Standpunt 96/184/GBVB ⁽¹⁾ betreffende de uitvoer van wapens naar voormalig Joegoslavië vastgesteld, dat vervolgens is gewijzigd bij Besluit 98/498/GBVB ⁽²⁾, Besluit 1999/481/GBVB ⁽³⁾ en bij Gemeenschappelijk Standpunt 2000/722/GBVB ⁽⁴⁾.
- (2) Op 10 september 2001 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties Resolutie 1367 (2001) aangenomen houdende opheffing van het verbod op de verkoop of levering van wapens aan de Federale Republiek Joegoslavië dat bij Resolutie 1160 (1998) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is opgelegd; bijgevolg moet Gemeenschappelijk Standpunt 96/184/GBVB dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (3) Er bestaat overeenstemming over dat de lidstaten terzake van de uitvoer van wapens naar de Federale Republiek Joegoslavië de op 8 juni 1998 aangenomen gedragscode van de Europese Unie inzake wapenuitvoer strikt zullen toepassen.
- (4) De vorderingen van de Federale Republiek Joegoslavië met de consolidering en de democratisering van haar politieke structuren maken het bij Gemeenschappelijk Standpunt 98/240/GBVB ⁽⁵⁾ opgelegde verbod om de Federale Republiek Joegoslavië apparatuur te leveren die kan worden gebruikt voor binnenlandse repressie of terrorisme overbodig.
- (5) Een optreden van de Gemeenschap is nodig om bepaalde maatregelen uit te voeren,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT AANGENOMEN:

Artikel 1

Gemeenschappelijk Standpunt 96/184/GBVB wordt als volgt gewijzigd:

1. in punt 2, onder i), wordt „de Federale Republiek Joegoslavië” geschrapt;

2. punt 2, onder ii), wordt vervangen door de volgende tekst:

„ii) behoudens het bepaalde in de Resoluties 1021 (1995) en 1244 (1999) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties worden aanvragen om exportvergunningen voor de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Kroatië en de Federale Republiek Joegoslavië per geval in beschouwing genomen.

Deze bepaling wordt aangenomen met dien verstande dat de lidstaten de op 8 juni 1998 aangenomen gedragscode van de Europese Unie inzake wapenuitvoer strikt toepassen. Voorts zullen zij rekening houden met de doelstellingen van het beleid van de Europese Unie in de regio, die in de eerste plaats de totstandbrenging van vrede en stabiliteit in de regio behelzen en met de noodzaak van beheersing en vermindering van de bewapening tot het laagste niveau en het treffen van vertrouwenwekkende maatregelen.”.

Artikel 2

Artikel 2 van Gemeenschappelijk Standpunt 98/240/GBVB wordt ingetrokken.

Artikel 3

Dit gemeenschappelijk standpunt gaat in op de dag waarop het wordt aangenomen.

Artikel 4

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Luxemburg, 8 oktober 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

L. MICHEL

⁽¹⁾ PB L 58 van 7.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 225 van 12.8.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 188 van 21.7.1999, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 292 van 21.11.2000, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 95 van 27.3.1998, blz. 1.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1815/2001 van de Commissie van 14 september 2001 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 246 van 15 september 2001)

Bladzijde 13, bijlage, deel A, punt 2.2.3:

in plaats van:

Farmacologisch werkzame substantie	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Deltamethrine	Deltamethrine	Runderen	10 µg/kg	Spier	Niet te gebruiken bij dieren die melk voor menselijke consumptie produceren”
			50 µg/kg	Vetweefsel	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nieren	
			20 µg/kg	Melk	
		Schapen	10 µg/kg	Spier	
			50 µg/kg	Vetweefsel	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nieren	
			10 µg/kg	Nieren	

te lezen:

Farmacologisch werkzame substantie	Indicatorresidu	Diersoorten	Maximumwaarden voor residuen	Te onderzoeken weefsels	Overige bepalingen
„Deltamethrine	Deltamethrine	Runderen	10 µg/kg	Spier	Niet te gebruiken bij dieren die melk voor menselijke consumptie produceren”
			50 µg/kg	Vetweefsel	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nieren	
			20 µg/kg	Melk	
		Schapen	10 µg/kg	Spier	
			50 µg/kg	Vetweefsel	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nieren	
			10 µg/kg	Nieren	